



联合国 大会



Distr.
GENERAL

A/AC.109/680
21 October 1981
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

给予殖民地国家和人民
独立宣言执行情况
特别委员会

UN LIBRARY

JAN 25 1982

UN/SA COLLECTION

1981年联合国托克劳视察团的报告

目 录

	段次	页次
一、导言	1 - 29	4
A. 职权范围	1 - 4	4
B. 视察团的组成	5 - 6	4
C. 旅程和日程安排	7 - 24	5
D. 致谢	25 - 29	7
二、关于领土的情报	30 - 94	8
A. 概况	30 - 31	8
B. 宪政和政治发展	32 - 57	8
C. 经济情况	58 - 75	13
D. 社会和教育情况	76 - 94	16
三、在惠灵顿同新西兰政府官员进行的协商	95 - 129	20
A. 在外交部同托克劳行政长官和托克 劳事务正式秘书举行的会谈	95 - 108	20

	<u>段次</u>	<u>页次</u>
B. 同外交部长和其他政府官员举行的会谈	109 - 114	22
C. 在外交部举行的会谈	115 - 129	23
四、拜访西萨摩亚总理	130 - 134	26
五、在阿皮亚同开发计划署驻地代表举行的讨论 ...	135 - 144	27
六、同托克劳事务处工作人员举行的讨论	145 - 158	30
七、在“小棕榈”号船上同“费普尔”举行的讨论	159 - 166	32
八、在托克劳举行的会谈	167 - 284	33
A. 在努库诺努的会谈	167 - 207	33
B. 在阿塔富的会谈	208 - 245	40
C. 在法考福的会谈	246 - 284	47
九、在惠灵顿同新西兰政府官员进行的协商	285 - 298	53
十、在新西兰同托克劳各界人士举行的会谈	299 - 337	55
A. 惠灵顿	299 - 310	55
B. 罗托鲁亚	311 - 318	57
C. 奥克兰	319 - 337	58
十一、意见、结论和建议	338 - 400	62
A. 概述	338 - 341	62
B. 宪政和政治发展	342 - 360	62
C. 经济情况	361 - 375	65
D. 社会和教育情况	376 - 398	67
E. 今后的视察团	399 - 400	71

附 件

- 一、托克—赫加条约
- 二、托克劳的政府和行政制度
- 三、村议会成员
- 四、托克劳公务员委员会工作人员名单
- 五、托克劳的200海里专属经济区：监察
- 六、运输和交通概况
- 七、1980/81年预算
- 八、椰子仁干价格结构
- 九、奖学金制度顾问：任务规定
- 十、新西兰学校文凭考试：托克劳学生参加
考试人数和考试成绩，1978—1980年
- 十一、法考福议会提出的备忘录
- 十二、居住惠灵顿的托克劳人提出的备忘录
- 十三、托克劳地图

[将以 A/AC.109/680/
Add.1 号文件印发]

一、导言

A. 职权范围

1. 新西兰常驻联合国代表以管理国新西兰政府的名义于1980年10月13日给特别委员会主席一封信,邀请特别委员会于1981年派遣视察团访问托克劳,以调查该领土业已取得的重要进展,特别是在走向更大程度的自治和在经济上更能自给自足方面取得的进展。

2. 特别委员会按照其1980年10月23日第1182次会议作出的决定,接受了派遣视察团的邀请,以便取得关于该领土的第一手资料和确定托克劳人民关于他们今后政治地位的意愿和期望。

3. 1980年11月11日大会第57次全体会议根据第四委员会的建议,通过了35/408号决定,其部分内容如下:

“……大会特别高兴地注意到,管理国邀请特别委员会于1981年再度派遣视察团前往托克劳。”

4. 特别委员会主席在1981年6月9日的备忘录中通知各成员国,1981年去托克劳的视察团将由象牙海岸、斐济和南斯拉夫组成。

B. 视察团的组成

5. 视察团的组成如下:

Lobognon Pierre Yere 先生(象牙海岸)——团长

Milivoje Zagajac 先生(南斯拉夫)——团员

ArYodaY Lal 先生(斐济)——团员

新西兰常驻联合国代表团的Yvonne E. 卢卡斯女士担任前往该领土的视察团的联络官员。

6. 陪同和协助视察团的联合国秘书处工作人员如下：主任秘书 A. Z. Msilo Swai 先生；政治专务专员 Abdur Razzaque Khan 先生；口译员 Jean Neuprez 先生；行政专员 Norma Young 女士和秘书 Daphne Thomson 夫人。

C. 旅程和日程安排

7. 视察团于 1981 年 6 月 20 日星期六离开纽约前往檀香山过夜。6 月 21 日星期日深夜视察团经奥克兰飞往惠灵顿，于 6 月 23 日晨抵达。由于越过檀香山和奥克兰之间的国际日期变更线，视察团少了 6 月 22 日一天。

8. 视察团在惠灵顿机场受到了西萨摩亚阿皮亚托克劳事务处正式秘书约翰·拉金代尔先生和惠灵顿外交部凯特·拉基女士的迎接。

9. 6 月 23 日下午，视察团同托克劳行政长官弗兰克·科纳先生和拉金代尔先生在外交部达米尔厅举行了第一次会议。晚上，视察团参加了科纳先生和夫人在官邸为他们举行的招待会。

10. 第二天，6 月 24 日中午 12 点，视察团拜会了外交部长布雷恩·塔尔博伊斯先生。下午，视察团同外交部官员举行了会谈。会谈由外交部副秘书长马尔科姆·坦普尔顿先生主持。晚上，视察团前往奥克兰再到阿皮亚。

11. 在奥克兰停留过夜后，视察团于 6 月 24 日中午抵达阿皮亚，因为跨越国际日期变更线所以多出一天。第二天 6 月 25 日晨，视察团拜见了西萨摩亚总理图普奥拉·埃菲先生和萨摩亚政府代理秘书维托利奥·卢先生。然后，视察团访问了托克劳事务处，同那里的官员会谈。下午他们拜会了开发计划署驻地代表丹尼斯·哈利戴先生，同他讨论了开发计划署对托克劳的援助。晚上，视察团参加了拉金代尔先生和夫人为他们举行的招待会。

12. 第二天 6 月 26 日晨，视察团同拉金代尔先生进行了会谈。

13. 6 月 27 日，视察团登上“小棕榈”号船，驶往托克劳。近 27 小时后，

船只泊在努库诺努水域。 视察团在船上同自新西兰正式访问归来的托克劳三个环礁的“费普尔”（行政当局的首席代表）进行了会谈。 视察团乘汽艇上岸。经互相致意，表示欢迎后，视察团来到政府宾馆住宿一宵。 晚上，视察团参加了为欢迎他们而举办的“菲阿菲阿”（表演传统歌舞的娱乐晚会）。

14. 第二天，6月29日早上，视察团开始同努库诺努村议会（长老议会）举行会谈。 下午，他们会见了村里的“欧马加”（青年人）和妇女。 晚上同议会进行最后一次会谈后，乘船前往阿塔富，于第二天凌晨抵达。

15. 6月30日晨，视察团登上阿塔富。 在洛塔拉举行了简短的欢迎仪式后，视察团同阿塔富村议会进行了会谈。 下午，他们同村里的“欧马加”（青年人）会面。 晚上在一个校园里参加了该村为他们举行的招待会。 视察团最后出席了在洛塔拉的“菲阿菲阿”，结束了当晚的活动。

16. 第二天，7月1日，视察团参观了学校和开发计划署在那里举办的推广项目并在医生府邸用茶。 然后分别同村里的妇女和托克劳公务员委员会委员开会。 下午，再次同村议会短聚片刻即登船去法考福。

17. 夜航之后，视察团于7月2日晨抵达法考福。 欢迎仪式过后，他们与村议会举行了会谈。 下午，他们分别同村里的“欧马加”和妇女会面。 晚上参加了“菲阿菲阿”。

18. 7月3日，视察团一早就去访问法努阿法拉的学校和医院，在那里的政府宾馆住了一夜。 然后乘船到对岸的法莱岛，与当地的托克劳公务员委员会委员举行了会谈。 同村议会进行了简短告别后，视察团于下午较早时候乘船返回西萨摩亚，一路风浪很大，航行颇不顺利，近32小时后，“小棕榈”号才于7月4日午夜到达阿比亚。

19. 7月5日，视察团乘第一班飞机于7月6日到奥克兰，由于跨过国际日期变更线因而少了一天。

20. 视察团于7月7日抵达惠灵顿，并在塔普尔顿先生的主持下，与外交部的官员举行了会谈。托克劳行政长官和托克劳事务处正式秘书也参加了会谈。

21. 7月8日，视察团同惠灵顿的托克劳各界人士在波里鲁阿进行了会谈。

22. 第二天下午，视察团自惠灵顿飞往罗托鲁阿，晚上，同该地的托克劳社团举行了会谈。

23. 7月10日早晨，视察团乘大汽车自罗托鲁阿到奥克兰。晚上与该地的托克劳社团会面。

24. 7月12日，视察团离开奥克兰前往斐济楠迪，在那里开始编写报告。然后于7月14日搬到苏瓦继续工作。视察团于7月17日离开苏瓦取道檀香山回纽约联合国总部。

D. 致谢

25. 视察团愿向新西兰政府深致谢意，感谢它在他们访问期间提供的密切合作和协助，并感谢外交部长塔尔博伊斯先生、外交部副秘书长坦普尔顿先生和该部其他官员在视察团访问惠灵顿、罗托鲁阿和奥克兰期间给予视察团的礼遇和好意。

26. 视察团愿向托克劳行政长官科纳先生和西萨摩亚阿皮亚托克劳事务处正式秘书拉金代尔先生表示深切致谢，感谢他们在视察团访问期间进行工作时给予的支持和宝贵的协助。

27. 视察团还愿向外交部拉基女士、新西兰常驻联合国代表团卢卡斯女士和托克劳事务处的官员和工作人员表示特别感谢，他们在视察团访问领土时，一直给予陪伴。他们的不断陪伴和关怀对视察团的成功大有帮助。

28. 视察团愿对“费普尔”、“普尔鲁库”（村长）、村议会成员、托克劳公务员委员会委员和努库诺努、阿塔富和法考福的所有人民表示深切谢意，感谢他们的合作和关怀。他们所表现出的高度烈情和殷勤接待使视察团深受感动。

29. 视察团也愿向“小棕榈”号船上的威利·波兹南斯基船长及其船员的友好关怀表示感谢。

三 关于领土的情报

A. 概况

30. 托克劳是新西兰管理的非自治领土，由南太平洋的三个小环礁组成（努库诺努，4.7平方公里；法考福，4.0平方公里；阿塔富，3.5平方公里），陆地总面积约为12.2平方公里。

31. 根据1976年10月25日的人口普查，人口数字如下（括号内为1981年3月31日的估计数字）：

阿塔富	546	(562)
努库诺努	363	(361)
法考福	666	(631)
	1,575	(1,554)

B. 宪政和政治发展

概况

32. 托克劳包括在新西兰的疆界以内，根据经修正的1948年托克劳群岛法管理。

33. 直到1980年9月25日为止，新西兰外交事务秘书担任托克劳的行政长官。此后，新的条例生效，授权外交部长“任命他认为胜任的人员担任此职”，后者继续对外交部长负责。最近从外交事务秘书职位退休的科纳先生被任命为行政长官，从1980年9月25日起，任期三年。他驻在惠灵顿，定期视察托克劳。实际上，行政长官的大部分权力现在由托克劳事务处正式秘书行使。根据与西萨摩亚政府达成的协议，该事务处设在阿皮亚。

34. 新西兰和托克劳代表进行讨论之后，行政长官于1980年10月和12月视察了该领土，出席总议会的一次会议和《托克—赫加条约》的签字仪式（见本报告附件一）。总议会那次会议就1980/81年预算达成协议，这是托克劳领导人第一次直接参加制定托克劳年度预算开支的优先次序。同一次会议还对《托克—赫加条约》的条款达成协议。

35. 如以前所报告的, 1980年早些时候, 行政长官安排一名合适人选前往托克劳, 讨论并澄清托克劳领导人和托克劳公务人员各自的义务和责任, 以及双方的工作关系。这项工作已经进行, 并起草了一个文件, 陈述群岛议会和托克劳公务员对其义务和责任的协商一致意见。这个文件(见本报告附件二)已由群岛议会和公务员认可, 应能指导托克劳政治与行政机构各部分之间的关系。

36. 1980年12月2日, 第一次在该领土签署了一项国际条约。同美利坚合众国签订的《托克-赫加条约》将划定托克劳同美属萨摩亚之间的海界, 有效解决历史上托克劳三岛(法考福、努库诺努和阿塔富)和斯温斯岛之间冲突的领土要求。当时同美国进行了谈判, 并讨论和同意了条约的条款。三位岛长(行政长官在每个岛上的首席代表)认识到此事对于托克劳政治发展的意义, 代表新西兰签署了该条约。现正等待美国参议院批准这项条约。

37. 托克劳属于南太平洋委员会(南太委员会)区域, 得到该组织工作成果的利益。该委员会帮助托克劳进行技术训练和在职训练, 提供奖学金, 进行渔业训练, 并帮助编纂第一部托克劳文词典。在本报告所述时期, 由于航运困难, 对委员会的访问不得不推迟。管理国为使托克劳社会领导人接触太平洋邻国而制订的政治教育方案, 也因为同样原因受到影响。

立法

38. 托克劳的立法和司法制度的基础是1948年托克劳群岛法及其各项修正案。根据此项法令, 在新西兰负起管理责任之前该领土一直施行的吉尔伯特与埃利斯群岛殖民地法律继续有效。但是, 这些法律中许多已经过时, 而以更适合目前情况的法律取代。

39. 1840年时的英国法律(新西兰殖民地于那一年建立)适用于托克劳, 但其中与经修正的1948年托克劳群岛法或者托克劳的其他现行法令相冲突的部分除外。除非有明文规定, 否则新西兰法规不适用于托克劳群岛。新西兰总督可为托克劳的和平、秩序和良好行政制订他认为必需的一切条例。

40. 目前, 托克劳的法律正在进行修订和综合。 这项工作包括下列几个阶段:

- (a) 起草一份托克劳现行法律的说明;
- (b) 为托克劳现行立法的综合版奠定基础, 并指出可能需要的立法变更:
 - (一) 准确反映托克劳现在的宪政和法律结构;
 - (二) 做到各部分一致, 没有内部抵触的地方;
- (c) 就托克劳立法的修订和改革作出报告, 以出版《托克劳法律》修订版;
- (d) 调查托克劳习惯法, 以便在立法中酌情加以承认或吸收。

41. 萨摩亚政府慷慨相助, 让一名托克劳籍的法律专员协助审查托克劳习惯法。

42. 《托克劳法律》修订版编纂完毕后, 将译成托克劳文。

地方政府

43. 每一个岛上的政治统治机构是村议会。 阿塔富议会由每一个族长以及岛长和村长组成。 法考福议会由岛长、村长和村中的长老组成。 努库诺努议会由长老和家族指定的族长再加上岛长和村长组成(见本报告附件三)。

44. 岛长代表整个村子同管理国和公务人员交涉。 他主持议会和法院的会议。 村长负责管理本村的事务, 诸如工作安排、供水和视察种植园等。 村秘书负责议会会议和交易的记录。

45. 每个环礁的岛长和村长都是以无记名投票普选方式选出, 任期为三年。 最近的一次选举在1981年1月举行。

46. 整个托克劳有一个总议会, 由每个岛上的各村议会成员和公务员代表组成。 每个岛在总议会中的代表人数依其议会的规模大小而不等。 总议会为托克劳全体人民的利益决定各项方案和计划, 必要时通过适用于整个托克劳的法律。

司法制度

47. 如以前所报告的, 1970年托克劳群岛修正法给予纽埃高等法院该领土

的民事和刑事管辖权，就如同它是托克劳独立的法院一样。 这项修正法还给予新西兰高等法院处理民事和刑事案件的原始和上诉管辖权。 这项法令还规定为三个环礁各任命一位托克劳籍的专员，行使处理民事和刑事案件的有限管辖权。 目前这些专员即为岛长。

公务员制度

48. 托克劳公务员制度建立于1969年1月，属新西兰国家公务员委员会管辖。 它在可能的情况下，继续征聘托克劳籍的公务员。

49. 1976年12月，对托克劳公务员制度作了全面审查，以确证它具备应有的能力去完成各项工作，执行交给它的各项新的职司和责任。

50. 1978年12月，对托克劳公务处进行了第二次彻底审查。 审查的结果之一，是扩大了帐务科，任命了一位经济发展和宣传专员，并把农业工作者包括在托克劳公务人员之内。 第二次审查还对增加托克劳公务员制度下全体工作人员的薪金和改进服务条件的问题作了规定。

51. 1981年3月31日，托克劳公务员的总数为187人（见本报告附件四）。 正式秘书是新西兰人，还有少数几个职位也没有合格的适当托克劳人可担任。 除此之外，大多数公务员都是托克劳人。 现仍在继续努力把住在新西兰的具有适当技能和条件的托克劳人吸收到托克劳公务员制度中来。 定期出版的托克劳时事通讯“特瓦凯”登载空缺征聘广告，在新西兰的托克劳社区和托克劳岛上发行。 1979年3月，托克劳公务系统任用了六名住在新西兰的托克劳人。

1979/80年，又有一名得到任用。 1980/81年期间没有这种任用。

1980年，两名住在新西兰的托克劳人任满返回新西兰，其他人员则延长了任期。

52. 在职训练方案仍在继续，阿皮亚和托克劳两地的工作人员都参加了和其职责有关的区域性讨论会和会议。 1980年10月，托克劳的一个四人代表团在

莫尔斯比港出席了南太平洋会议。托克劳还参加了南太委员会组织的几次区域性技术会议，参加了在南太平洋大学举行的高级行政官员讨论会。

53. 1981年2月，托克劳公务人员指示和准则定本的起草工作开始进行，希望所有公务员在下一年都能得到这一定本。

54. 1981年2月，还对托克劳公务员制度进行了第三次彻底审查。虽然，现在还得不到最后报告，总的说来，托克劳公务员制度的规模和结构还令人满意。考虑到工作职责的变化，审查时提议作一些小范围的员额调整。这次审查还对托克劳公务员制度下所有工作人员的加薪问题作了规定。

领土的未来地位

55. 根据1976年联合国对该领土的视察团的报告¹，托克劳人民认为，他们尚未准备好管理自己的事务，希望暂时保持同新西兰的密切关系。在这方面，托克劳人民强调，进一步改善领土的经济和社会条件，以满足人民需要，是符合他们自身利益的。视察团认为，管理国必须把问题向人民讲清楚，说明他们可作的各种选择，以减轻他们对前途的忧虑。管理国代表向视察团保证，人民的愿望将得到尊重，新西兰政府愿意帮助人民满足他们的需要，允许他们管理自己的事务。

56. 1980年10月16日，管理国代表告诉大会第四委员会²，该国政府坚决保证按照《给予殖民地国家和人民独立宣言》的规定履行其职责。她重申，该国政府的立场是，新西兰将遵从托克劳人民的愿望，努力帮助托克劳取得某种程度的自治，加强其自给自足。她还说，托克劳人民至今仍愿意在组织上同新西兰保持关系，如果他们想要改变这种地位，新西兰政府将给予必要的援助。

¹ 《大会正式记录，第三十一届会议，补编第23号》(A/31/23)，第三卷，第十七章，附件；第412-413段。

² 同上，第三十五届会议，第四委员会，第10次会议。

57. 新西兰代表还告诉第四委员会，旨在使托克劳政界领导人同太平洋邻国接触的政治教育总方案在继续执行，以求他们逐步理解新独立国家的政治问题和其他发展问题。

C. 经济情况

概况

58. 托克劳群岛的经济主要依赖于海洋资源、椰子和露兜棕榈。随着与萨摩亚和新西兰的接触日益增多，人民要求提高生活水平。许多家庭从在新西兰工作的亲属得到部分现金收入，村庄和教会的项目也得到新西兰托克劳社区的资金支持。手工艺品的出口和销售也开辟了新的途径。岁入的主要来源，如椰子、邮票、纪念硬币和手工艺品已得到更大的重视。

土地

59. 按照当地居民的习俗和惯例，所有的土地基本上以习惯所有权而占有。1967年托克劳群岛修正法规定，托克劳人可自行依照习俗处置其土地，但不得把土地出售给或赠与非土著居民。土地所有权在家族内世代相传，由族长占有，只有少数土地为公共所有。

农业

60. 托克劳群岛土壤贫瘠单薄，虽经使用化肥，生产能力却毫无增长。除了椰子以外，农产品主要是为了维持生活需要。粮食作物有椰子、Ta'amua和Pulra（块根植物）、面包果、巴婆果、可供食用的露兜树果及香蕉。在联合国开发计划署和阿皮亚南太平洋大学农学院的援助下，使用精选种子和化肥在每一环礁继续进行植物种植试验。1980年开发计划署资助开始进行鼠蚊和犀牛甲虫控制方案和竹节虫控制方案，这些方案目前仍在进行。

牲畜和渔业

61. 托克劳群岛牲畜由猪和家禽组成。努库诺努一试验性猪场已投入生产，计

划1981年在那里进行养山羊的试验。

62. 主要食品包括海洋和环礁湖鱼类和贝壳类，数量充足。捕到的鱼类最常见的是鲷鱼、东方狐鲣、鲹鱼和鲷鱼。1980年2月开发计划署和粮农组织资助派一位造船专家访问托克劳群岛，用一艘阿皮亚造的阿利亚渔船作了示范表演。目前三个环礁都已拥有此种船只。这些船只显著地改进了维生捕鱼能力。私人拥有装置艇外推进机的船只大量增加也在相当程度上改善了当地食用的鱼类供应情况。

63. 1979年7月总议会请新西兰于1980年4月1日扩大托克劳的经济区，并酌情就经济区的宣布和发放该区的许可证问题与第三国进行谈判。根据这些要求，托克劳专属经济区于1980年4月1日起开始生效。已与有关各国进行接触就发放捕鱼许可证问题进行谈判。但迄今未达成任何协定。新西兰政府申明托克劳群岛周围二百海里专属经济区产生的收益将归托克劳人民所有。管理国同意对专属经济区进行监视（参见本报告附件五）。

运输和通讯

64. 最近几年里，船运是托克劳群岛与外界的唯一实际联系。1979年3月，一艘租赁开往托克劳的瑙鲁太平洋航运公司的船只遇难，切断了托克劳群岛与外界的正常联系。以后缔结了一项从1980年5月至11月为期六个月的租赁协定，租赁环球远征船“本杰明鲍林号”，很有效地恢复这种正常联系。此后又租赁了斐济公司的一艘船，为期三月，但该船在1981年2月不幸在法考福岛附近触礁。1981年3月进行了关于长期租赁安排的谈判为托克劳群岛运输服务。

65. 1980年两艘新的铝制捕鲸船式救生艇投入使用，但其中一艘于1981年2月和日本船“阿沙库拉号”一起遇难。准备再建造三艘上述救生艇，使托克劳群岛船岸间的货物运输摩托化。

66. 托克劳有四座无线电台。其中三座除广播商业运输时刻表外，每隔四小时播送气象报告。三座无线电台和线电话站装有风力发电机。第四座无线电台将在南太平洋委员会主持下于1981年进行利用太阳能发电的试验。

67. 为了大大促进与托克劳群岛的通讯联系，已经作出安排使用一架从图瓦卢租赁的水陆飞机，在托克劳和萨摩亚之间建立水陆飞机的航空联系。初步计划租赁飞机每月飞行一次。新西兰一技术特派团1981年2月访问了托克劳群岛，察看飞机降落地点作出适当的建议，以保证航空作业的安全。（参看本报告附件六）

公共财政

68. 国库收入来自手工艺品百分之十的出口税、船运和货运运费、邮票和硬币的销售、关税、无线电和电报的收入。从上述来源得到的岁入在1981年3月31日结束的这一年约为246,000新西兰元³，同时期新西兰的预算补助为160万新西兰元。（参见本报告附件七）新西兰1981—1982年预算补助为180万新西兰元，比前一年增加百分之十三点五。1979—1980年预算补助为130万新西兰元，1978—1979年则为90万新西兰元。

69. 新西兰对托克劳群岛的援助方案，包括预算补助在内，1978—1979年达5,500万新西兰元，1981—1982年为6,275万新西兰元。因此，虽然整个援助方案从1978/79年到1981—82年约增加百分之十四，但同时期预算补助却增加了百分之一百以上。

70. 1979年7月，总议会首次决定对进入托克劳转卖的货物和汇款手续费征收关税。总议会还增加了运费率和对船舶国籍证的收费。当时立即生效的收费预计在1981年进行审查。

71. 托克劳财政方面最重要的事项就是托克劳预算咨询委员会审议了1980/81年托克劳财政概算并在10月将概算提交总议会核准。环礁小组委员会目前正在审议1981/82年的概算草案，去年在这方面的经验显然大有帮助。

72. 村庄岁入主要来源于国外汇款，例如新西兰托克劳社区为资助村庄和教会项目而汇来的资金，以及对出售椰子收入扣除给椰农的付款、代理人费、运费和手续费后而得的纯收入征税百分之三十。这笔收入归入村庄特别基金，由村庄当局决定怎样使用这笔基金（参见本报告附件八）。

³ 当地货币为新西兰元（\$NZ）；1980年3月6日1新西兰元等于1.03美元。

贸易

73. 如前所述, 1978年以来每一环礁都有一村庄合作社在做生意。1980年中一名开发计划署专家访问了托克劳就零售业务的各个方面对合作社经理进行在职训练。预计这位专家将于1981年中对托克劳进行后续访问。

国际援助

74. 管理国代表1980年10月在第四委员会会议中指出, 由于国际组织和区域性组织提供的大量援助, 特别是南太平洋委员会和开发计划署提供的大量援助, 托克劳经济和社会发展速度令人满意。

75. 在审查的一年里, 南太平洋委员会帮助托克劳进行在职技术培训和渔业方面的培训, 并授予奖学金。同时南太平洋委员会正协助编写第一部托克劳语词典。开发计划署帮助该领土从事农业和村庄发展项目, 渔业、运输、卫生和供水等方面的项目, 以及合作社的发展及其它项目。此外, 新西兰政府已经编制了一项促进托克劳运输、卫生和文化发展的综合援助方案。

D. 社会和教育情况

概况

76. 托克劳社会的中心是Kaiga(范围扩大的家族)。村庄事务管理属于村议会的特权, 村议会包括各家族的代表。

人权

77. 1978年12月, 新西兰批准了《经济、社会和文化权利国际公约》和《公民和政治权利国际公约及其任意议定书》(大会第2200A(XXI)号决议)。这两项公约都适用于托克劳。

住房

78. 住房政策以自助为原则。建筑材料通过合作社购买, 公共建筑工程队提供

设计住房和建筑的专门知识。总议会已通过一项政策，免费为房顶适合积水的新住房提供蓄水设施。这将保证在缺水时有水供应。预期在1981年开始进行村庄卫生和供水项目。

劳工

79. 托克劳重要的工业仅限于椰仁、编织物和木器的生产，因此没有必要对这些工业的雇用情况实行监督。大部分劳力集中于获取食物，村庄维修工作，生产织席、扇子和古董。各种公共建筑方案和项目也提供了有益的就业机会。

公共卫生

80. 如上所述，每一环礁设一医院，设计建筑方式均雷同，称之为乡村普通医院。每一医院配有容量达3万加仑的蓄水设备，由一管道系统供水。电力由一座七千伏安的利斯特发电机供给。

81. 每一医院有二个病房，各有六个床位。主要房舍包括办公会诊室、牙科、门诊室、接生房、有准备间的手术示范房、急诊处理观察室、小化验室和储藏室。每一医院均有杂用室，内有下水道，淋浴和冲洗设施。

82. 医疗服务是托克劳公共服务的组成部分，由托克劳事务办公室公务秘书负责管理。已委派一名卫生主任隶属公务秘书，负责处理三个岛屿社区的各别卫生需要。每一医院的工作人员在医生领导下进行工作，该医生向卫生主任汇报工作。

83. 医疗服务系统有四名经过培训的医生（海环礁有一名医生和一名卫生主任）；一名经过培训的牙医住在法考福，定期巡医其它环礁；13名经过培训的护理人员；7名助理护士和3名卫生员。医生与病人的比例：阿塔富岛为1:577；法考福岛为1:663；努库诺努为1:374。1981年牙医将去新西兰参加进一步在职培训。

84. 据1980年度卫生报告，支气管炎、肺炎和气喘等呼吸系统疾病发病率很高。病因未明的腹泻和胃肠炎同样发病率很高。根据卫生主任的意见。随着生活习惯的改变，新陈代谢方面的疾病可能成为托克劳潜在的重要问题。1980年痛

风和糖尿病的发病率分别为27起和39起。

85. 托克劳人由于与世隔绝，对船只在托克劳停泊而带来的某些疾病的抵抗力不太强。例如，1980年10月M. V. 艾顿号船离开阿塔富后，引起了流感的爆发，并迅速蔓延流行，受影响的有百分之六十成年人及全部儿童。一般来说，症状主要集中在上呼吸道，全身性症状较轻。只有一部分老幼死于支气管肺炎和大叶肺炎的并发症，而气喘病患者也出现通常的严重并发症。

86. 1980—1981年中有六名托克劳人被送往新西兰治疗。

87. 托克劳现有的卫生服务全部免费。1980—81年预算中卫生服务的拨款为2132,750 新西兰元。

公共建筑

88. 如前所述，1979年法考福和努库若努新建行政中心交付使用，阿塔富的行政中心也于同年进行了改建。此外，除执行正常维修计划外，还为一名卫生官员建了住房，阿塔富、法考福和努库若努岛上的疗养所也近完工。

89. 已经开始在法考福建造从村庄通往行政中心和阿塔富学校的有顶走道。

教育

90. 每一岛屿都有一所以5到15岁儿童为对象的现代化小学，设备完善。每一村庄还有学令前教学班。教育免费，上学率接近百分之一百。新西兰教育部为三个学校的校长提供咨询服务，并帮助提供教材和设备。新西兰教育部一名高级官员每年视察这三所学校。但是由于航运交通问题之故，1979和1980两年未进行视察。

91. 1979年1月新西兰教育部任命了一名移居托克劳的教育顾问，协助该部审查学校课程设计，尤其是在高年级中提高教学标准，任期为两年。1979年他任职于阿塔福和法考福两所学校。1980年2月他去努库若努，开始为期三月

的任期。他还在四月份为1980年将去萨摩亚和新西兰上学的学生开设了专门课程。这名顾问任期刚满,预计很快就会委派一位新的教育顾问。

92. 1981年3月新委派了一名托克劳奖学金计划顾问,帮助在新西兰上学的托克劳儿童(参见本报告附件九)。

93. 托克劳现有40名合格的教师和15名助手。学校配有收音机、录音机、幻灯放映机和电影放映机。每一岛屿都设有家长委员会,帮助筹集资金,组织学校的活动。

94. 在1981年3月31日统计,有169名托克劳学生和受训人员在国外学习,享受官方资助,前一年人数为207名(参见本报告附件十)。

三、在惠灵顿同新西兰政府官员进行的协商

A. 在外交部同托克劳行政长官和托克劳事务正式秘书举行的会谈

95. 1981年6月23日，视察团在外交部会见了托克劳行政长官科纳先生和托克劳事务正式秘书拉廷戴尔先生。

96. 行政长官欢迎视察团来到惠灵顿。他说托克劳是新西兰最后一个需要非殖民化的属地。他以前曾密切参与另外几个属地的非殖民化工作。拥有89,000人口的萨摩亚是第一个在1962年获得独立的。科纳先生说，当时被称为西萨摩亚的情况是很明确的：萨摩亚人是一个自尊心强而独立的民族，他们除非得到完全的独立，是不会感到满意的。拥有20,000人口的库克群岛是第二个获得独立的；他们为和新西兰保持自由协合而作了特殊安排。把外交和国防委托新西兰代理。象库克群岛人口如此之少，经济基础也有限的群岛，几乎不可能发展有生命力的经济。到今日为止，库克群岛的居民都是新西兰公民。库克群岛有权在任何时候无约束地走向全面独立。纽埃岛于1974年10月也和新西兰作了类似的安排。

97. 科纳先生注意到在十九世纪和二十世纪初期，托克劳作为吉尔伯特和埃利斯群岛之一部分，在联合王国的管理之下。但由于这些岛屿是那么地和外界隔绝，因此联合王国对托克劳进行管理有些困难。第一次世界大战后，联合王国提议由新西兰负责托克劳，从西萨摩亚进行管理较为方便。新西兰于1925年承担了这项责任。第二次世界大战后，在通过《1948年托克劳群岛法》之后，托克劳正式成为新西兰的属地。

98. 新西兰一直强烈地认为，该地的人民通过他们的领袖最有资格管理他们自己的事务。因而，和新西兰所支持的大会第1514(XV)号决议所规定的责任一致，新西兰最近正设法劝说托克劳人更积极地管理他们自己的事务。

99. 托克劳只有大约1,500人，比库克群岛或纽埃岛具有更多的困难。它路途遥远各珊瑚岛之间距离很远，加上运输和通讯的困难，使托克劳和管理国致力于使托克

劳成为一个领土的和政治的实体，具有特殊的困难。

100. 运输一直是一个关键性的因素。行政长官说，过去在太平洋一带曾有过定期的海运业务。但后来运输旅客和货物的船只几乎都不见了，越来越难于找到适当的船只在托克劳营运。而且在经济上开发托克劳也是极为困难的。该地的珊瑚岛实际上没有土壤的；珊瑚是多孔的，雨水从中流下来。托克劳有椰子树和露兜树，但已证明，即使进行了试验，也很难发展其他的作物。

101. 在这种情况下，人们会问，新西兰为什么要保留这样既无经济意义也无战略意义的群岛。答复是，事实上托克劳并未被认为是新西兰的一部分。虽然托克劳人是新西兰人——他们可以在新西兰定居、得到工作并进行选举——但新西兰并不认为托克劳属于新西兰，而是属于托克劳人民。

102. 从人类历史来说，托克劳人在这些珊瑚岛上，在人类生存最起码的环境，出色地安顿下来。他们已找到了很适应他们环境的生活方式，靠椰子、露兜、鱼和面包果维持生存。他们已摸索到一个复杂而卓越的，通过长老会（议会）来自治的制度。这个长老会除其他事项外，组织采集椰子、捕鱼及村庄的维修。新西兰认为它有责任和托克劳人合作保留他们的社会结构，而不是一走了之。

103. 多年来，托克劳也经历了若干变化。它受到了外界的影响。船只带了疾病，奴隶贩子、冒险家和基督教传教士。人口也起了变化。在1860年代，奴隶贩子把每一个有劳动力的人运到秘鲁的奴隶矿去。随后人们从若干地方，包括莫桑比克，来到群岛上定居。

104. 自从第二次世界大战后，这个社会又进一步起了变化。管理国自己又把这个平衡打乱了。托克劳需要一个现代社会的交通、教育和保健事业。另一项重大的改变就是实施了货币经济，这在传统方式和非传统方式之间制造了紧张。

105. 和西萨摩亚建立了往来。在阿皮亚形成了一个托克劳人的大社区，那个社区的人把新思想和新方法介绍到托克劳，并把钱汇给他们在托克劳的家。1962

年，西萨摩亚独立了。由于居住在那里的托克劳人不能自动成为萨摩亚公民，很多人都移居新西兰，其他人则回到托克劳在1966年飓风后，不少托克劳人在新西兰政府的协助下移居新西兰。现在在新西兰的托克劳人比在托克劳多。

106. 科纳先生说，新西兰政府在托克劳办理若干事务，包括医生、教师和自来水。成立了托克劳公共事务处以提供这些服务，而且服务的质量随着时间的过去而有所提高。托克劳事务办公室的正式秘书是在该事务处的唯一的新西兰人，还有几个萨摩亚人。其他的都是托克劳人。

107. 科纳先生提到在管理托克劳方面的某些困难。托克劳事务处设在阿皮亚。但阿皮亚和这些珊瑚岛屿联系，从萨摩亚可能比从这些群岛之一更为容易。同时，事务处位于群岛之外，有时不能对托克劳人民的需要给以及时答复。下一个重要步骤就是由托克劳的领袖在政治上控制托克劳事务处。行政长官已有效地将他的职责委托给正式秘书，而正式秘书又把他的很多责任委托给托克劳事务处。

108. 他认为，不应该是托克劳事务处管理托克劳，而是托克劳的政治领导管理托克劳事务处。新西兰一直在那些领袖们讨论达到该目的最好办法，并考虑能把老的和新的相结合在一起的办法。领袖们对于承担管理事务处的完全责任仍有些犹疑。行政长官说，托克劳人是聪明的人民，他们完全能够按照他们的性格和传统定出管理他们自己事务的方法。

B. 同外交部长和其他政府官员举行的会谈

109. 视察团于6月24日中午12时和外交部长塔尔博伊先生会谈，在场的还有托克劳行政长官科纳先生和托克劳事务正式秘书拉金戴尔先生。

110. 外交部长告诉视察团说，大约三星期前，三位托克劳代表来会见他。他们表示担心视察团会坚持要托克劳独立。使部长印象深刻的是，他们作为托克劳人的代表，仍在苦恼着如何使一个村落社会成为一个国家。托克劳人尚未感到他们

属于一个大团体。目前，每一小团体的领袖为各自的社区确定行动的方向。引进了现代的舒适条件和变革之后，生活变得更为复杂和个人主义。紧张的情况也出现了。最典型的的就是新与旧之间的紧张。还有社会转变的问题，使公共行政能响应新的需要和挑战。有时对旧的一套挑战越厉害，也就更易引起传统的反应。年青一代和公职人员能较快地适应变化了的环境。部长已向托克劳的领袖们指明，无论他们选择独立还是选择内部自治，新西兰都会支持他们。

111. 托克劳可以把太平洋其他国家如库克群岛作为例子。这些例子都鼓励着托克劳人考虑自决的不同方式。托克劳在逐渐起变化，其变化方式是由托克劳人定的，就如同他们自己决定他们的前途一样。新西兰将鼓励他们而不是强迫他们；支持他们而不是为他们确定样板。托克劳人正在取得经验并树立信心，希望信心将有助于加速这一进程。

112. 视察团团长赞扬新西兰以和平的方式为其属地的非殖民化所做的工作。视察团认识到托克劳有其特殊的问题——它的与世隔绝、极其缺乏自然资源及人口甚少。他说新西兰为了实现其促进政治教育的方针，已鼓励托克劳人去邻国看看。新西兰并保护该地的海洋资源专供该地享用。

113. 他说，视察团成员将去托克劳亲自去看和听，然后他们将很高兴地再进一步地讨论。

114. 部长说，新西兰将尽力采纳视察团的各项建议。

C. 在外交部举行的会谈

115. 视察团于6月24日下午3时会见了外事助理秘书坦普尔顿先生。参加会见的还有托克劳行政长官科纳先生、托克劳事务正式秘书拉金戴尔先生、卢卡斯女士和拉基夫人。

116. 坦普尔顿先生对视察团表示欢迎。并问各位成员，在和外交部长和行政长官会谈后，在午餐时讨论后，有没有什么问题要向外交部提出。

117. 团长在感谢他的欢迎之后，说希望视察团在访问托克劳后还能有机会见到他。团长本人将集中于有关政治和宪法的发展问题，他的同事们将注意经济和社会问题。以下是对问题的答复摘要。

118. 新西兰没有为托克劳的自治或独立确定日程表。新西兰一再敦促托克劳的领袖们更多地管理他们自己的事务。这些领袖们表现有些缺乏信心，不大愿意管理那些超出他们平时管辖范围之外的事。但新西兰坚持说他们能够做到这一点。已设立了预算咨询委员会作为程序之一部分以确定支出的优先项目。当领袖们获得更多经验后，他们的信心就会更大些。

119. 但是，如果这些领袖们要实行自决，这对新西兰政府来说完全是可以接受。但如新西兰过早地把自决强加给他们，他们可能会拒绝并决定他们满意于现状。

120. 实行自决的速度决定于管理国能说服这些领袖愿意进行的速度。管理国不会催他们走得更快些或更向前一些。行政长官引用了他在1979年和1980年向总议会讲的话，他在讲话中敦促托克劳人向着自己管理自己事务的方向前进。

121. 要使托克劳群岛上的居民具有统一的感觉，就必须有良好的交通条件。总议会和预算委员会定期地和医生们、教师们及青年团体举行会议。如能有一艘船安全地把人们从一个岛运往另一个岛，并能在任何一个岛停泊，总议会和预算委员会的会议也就会更频繁一些。现正在设计这样一艘在各岛之间运行的船只。

122. 预算委员会是各岛之间合作的核心。它负责决定如何将托克劳的收入用于各岛的项目上。这意味着各岛的代表必须会晤和进行会谈。

123. 托克劳的法律制度极为复杂。最初，托克劳是英国的保护领地。因而，除了传统的法律之外，还应用了英国的法律。后来又遵守吉尔伯特和埃利斯群岛的法律。当1925年托克劳成为新西兰之一部分后，情况就更为复杂。虽然在1948年之后没有通过什么法律，但托克劳仍有一套或是彼此重复，或则彼此不相干的法律，而这些法律根本未实施。新西兰目前正试图把现有实施的法律整理一下并使之合理化。

124. 岛上五岁至14或15岁儿童得以受到直至第3或4班即相当于新西兰第4班的教育。成绩优良者得以享受奖学金到新西兰、西萨摩亚或纽埃去上中学。留在托克劳的学生们则学习适合托克劳生活的课目和技术。

125. 管理国正在考虑是否有可能在岛上设立一所中学。但还有很多方面的问题尚未解决。为了设立较新西兰的第4班更高的班次，需要专业的教师。合格的学生人数也很少。例如，如有15名学生上第5和6班，就需要七名专业教师，能够有那么多专业的托克劳教师吗？目前没有非托克劳人的教师。

126. 有一人正在编托克劳／英文字典。希望在两年之内能完成。

127. 有关特别委员会工作情况和有关联合国情况的翻译工作，就由于翻译的条件而受到限制。1976年视察团的部分报告已译出刊登在当地的新闻通讯上。

128. 托克劳已成为一个使用货币的社会。人们需要消费品如食物、啤酒、舷外马达、衣服等。人们的态度也有所改变，人们要求为他们的服务付钱。

129. 托克劳的发展受到地域小、人口少、与外界隔绝、缺少资源和贫瘠的珊瑚沙土等的限制。经济发展的前景未可乐观。新西兰每年提供援助约\$NZ160万，约合每人平均\$NZ1,000；本地的收入约有\$NZ200,000；出售椰干收入约\$NZ50,000；手工艺品\$NZ10,000；出售邮票和硬币收入\$NZ120,000。增加农业生产极为困难。在增加经济区后，或可捕获更多的鱼。执照可为托克劳获得收入约\$NZ25,000至\$NZ50,000。总共每年可挣得\$NZ300,000。当需要增加后，新西兰可能还得增加其财政支援。椰干则出售给新西兰设在奥克兰的一家公司。由于托克劳事务处管理着一笔平准基金，所以托克劳的椰干售价比世界市场上的略高。

四. 拜访西萨摩亚总理

130. 视察团6月25日在阿皮亚总理办公室会见西萨摩亚总理埃菲先生。

131. 总理在回答对托科劳前途的看法时说,他认为托科劳人在可预见的将来仍愿与新西兰保持与以前相同的关系。他们要维持现状。但对政治问题也不能太肯定,他们也许会改变主意。

132. 有些人曾一度想为实现建立一个“大波利尼西亚”的目标而努力。在大波利尼西亚区域,许多人使用萨摩亚圣经,并在西萨摩亚学习。但要落实这种观念并不容易。“大波利尼西亚”的观念将来或许能实现。

133. 西萨摩亚与托科劳有特殊的关系,因两国人民种族接近。西萨摩亚学校中有托科劳学生就读,除海运外,西萨摩亚实际供给托科劳所需的一切。它是一个与外界联系的渠道,为托克劳的手工业品、干椰肉和鱼的销售提供出路。

134. 关于托克劳政府所在地问题,他说虽然一个国家的政府设在另一国家内是不自然的,但事实表明设在阿皮亚比设在任何环礁上更为适宜。托克劳人宁愿设在这里,因为他们同外界的联系大多通过阿皮亚。如果他们想把政府驻地迁走,那就已经迁走了。他建议视察团到该地后征求托克劳人的意见。他说即使政府设在托克劳,从实际出发,在阿皮亚也要有一个联络处。

五. 在阿皮亚同开发计划署驻地 代表举行的讨论

135. 1981年6月25日, 视察团会见开发计划署驻地代表丹尼斯·哈利戴先生, 并就开发计划署对托克劳的援助问题举行了讨论。

136. 哈利戴先生告诉视察团, 他的办事处还负责开发计划署在西萨摩亚、纽埃和库克群岛的项目。

137. 在至1981年12月为止的五年期间, 开发计划署将为托克劳的项目出资230,000美元, 预计在今后五年期间将出资150,000美元。未经证实的消息说, 150,000美元的数额已提高至950,000美元。

138. 托克劳还可以参加一个区域项目, 如“环礁综合发展”项目, 经费为两千万美元。

139. 他说, 开发计划署主要是与托克劳事务处的官员联系。他们一起进行各项项目的年度审查。主要是由于交通问题, 项目执行遇到一些困难。开发计划署人员只有在有船只前往时, 才能到托克劳去, 通常每次停留十天。

140. 他告诉视察团, 开发计划署在该地参加的援助项目有:

- (a) 渔船的设计和建造;
- (b) 为每村提供一个冷藏库用以冷藏鱼;
- (c) 提供防治竹节虫的顾问服务;
- (d) 提供一名劳工组织专家在有关合作社管理方面的咨询服务;
- (e) 为三名“费普尔”到库克群岛和新西兰的考察旅行提供经费;
- (f) 发展无线电话通讯: 已建有三座风车提供电力。还有由南太平洋委员会援助的一个区域太阳能项目, 用以发动太阳能水泵。

- (g) 为一名地面运输顾问的服务提供经费；
- (h) 为卫生主任提供一名公共卫生硕士研究生奖金；
- (i) 筹集和运送书籍给托克劳公共图书馆；
- (j) 提供 45,000 美元扩大校舍，在阿塔府和努库诺努增建教室。此项目已由托克劳事务处执行，后来由开发计划署偿付；
- (k) 提供兽医并培训当地兽医。在生产上，鼓励在椰树林内放养牛；鼓励修建养猪场，还考虑引进无毛绵羊和山羊。

141. 哈利戴先生回答问题时说，开发计划署的基金可用来在国外培训托克劳人，还可为所罗门群岛的技术培训提供奖学金。

142. 他说已进行了关于金枪鱼的可行性研究，正在努力办理在托克劳 200 英里专属经济区内的捕鱼执照。引进新的捕鱼技术也有帮助。例如可以使用某些集鱼的装置，在 1,000 呎的水下放置固定物，在浮标周围放置旧轮胎等。鱼就在轮胎等物四周聚集，从而提高捕获量。托克劳也存在鱼的商业出路问题，因为该区域其它各国也从事捕鱼业。

143. 哈利戴先生说，视察团如在该地查明有任何需要可由开发计划署提供经费，请向开发计划署提出建议。

144. 视察团访问该地后，提出如下一些项目要求，供开发计划署考虑主办或继续实施：

- (a) 修筑海堤；
- (b) 修建地下油库；
- (c) 继续协助消灭老鼠、犀牛甲虫和竹节虫；
- (d) 协助发展手工业；
- (e) 提供渔船，尤其为阿塔富提供渔船；

- (f) 援助椰子的生产和加工，包括引进高产良种；
- (g) 提供一名运输专家，协助解决清船和运货至陆上码头有关问题；
- (h) 提供运动器材，供运动员参加南太平洋运动会训练使用；
- (i) 提供缝纫机等设备以便妇女学习技术；
- (j) 为妇女出席国外会议提供经费；
- (k) 供应在校儿童牛奶；
- (l) 开发计划署继续执行建造水泥储水池；
- (m) 提供培训援助。

六. 同托克劳事务处工作人员 举行的讨论

145. 1981年6月25日, 视察团访问阿皮亚托克劳事务处, 并同事务处工作人员进行简短交谈。视察团经人陪同参观了事务处和一些贮藏设施, 看到有一条船、一台洗衣机、医药用品和其它物品, 等候由视察团所乘的“小棕榈号”船运往托克劳。

146. 次日, 6月26日, 视察团同阿皮亚托克劳事务处正式秘书举行讨论。正式秘书告诉视察团, 管理国正计划修建一座广播电台, 转播萨摩亚和其它邻国的广播。

147. 视察团得知托克劳人从来没看过电影, 甚至有关太平洋或文体活动的纪录影片也没有, 主要原因是缺乏组织这些放映的主动性。不知是应由托克劳公务员委员会为托克劳人放映电影或是应由各村人民自己组织放映。正式秘书认为, 在今后五、六年内, 有可能通过通讯卫星转播电视节目。

148. 正式秘书告诉视察团说, 托克劳至阿皮亚间的船票价格统舱乘客单程为10新西兰元, 游客等其他房舱往返票为150新西兰元。曾提议将普通票价提高为25新西兰元, 但遭居民反对。他告诉视察团, 新西兰政府每年租船去托克劳的费用共为375,000新西兰元。其中从客运和货运中可收回38,000新西兰元。

149. 关于在群岛上的托儿所问题, 视察团获悉, 只有努库诺努需要一个托儿所; 已为此在1981/1982年度预算中拨款11,000新西兰元。

150. 视察团还获悉, 阿塔福学校的扩建工程业已开始, 有些墙已经砌好。另两处环礁的学校目前不需扩建。

151. 关于托克劳事务处雇用托克劳人问题, 视察团获悉, 自1977年托克劳公务员委员会按照英国和新西兰文职人员机构改组以来, 一直根据条件和能力选用托克劳人任职。

152. 当前托克劳公务员委员会采用新西兰、斐济和萨摩亚所实行的体制。当有空缺需填补时，都按规定公开招聘。但当须在托克劳人与非托克劳人之间作选择时，即使该托克劳人的条件不及非托克劳人，事务处倾向于选择托克劳人。视察团获悉，该地年度预算中约有25%是支付公务人员的薪金。

153. 关于托克劳事务处与开发计划署间的关系，视察团获悉，事务处就发展项目事务与开发计划署协调。

154. 视察团询问在托克劳有无计划生育规划，若有，是否必要。视察团获悉人们知道计划生育，但实行的人很少。托克劳人相信儿童神赐。实行计划生育的妇女通常服用避孕丸。至今没发现有副作用。据称，管理国并不作为一般政策在托克劳提倡控制生育，经要求才给予协助。

155. 托克劳人迁往新西兰并无困难。但自1952年以来，为了保证他们在离境前能有去处和工作，他们要有出境许可证。现在外人前往托克劳需有入境许可证。

156. 视察团问，在举行公民投票时，如三岛投票结果不同，如何处理。回答说，十之八九会意见一致。

157. 当问及有关该领土与新西兰关系的立场时，视察团被告知，虽然总议会希望该群岛有某些发展，但尚不愿改变现状。

158. 视察团得知，有136名托克劳学生在国外学习（新西兰77名、萨摩亚48名、纽埃岛11名）。由于交通不便，这些学生无法享受奖学金规定按期回托克劳探亲。但将作出努力使他们能每两年回家一次。

七. 在“小棕榈”号船上同“费普尔”举行的讨论

159. 6月28日, 视察团从新西兰返回时在“小棕榈”号船上遇到几位“费普尔”。

160. 团长简单介绍了视察团的任务, 以及所做的工作。他告诉费普尔们, 视察团前往惠灵顿与新西兰政府代表磋商并在阿皮亚同托克劳事务处的官员和开发计划署驻地代表进行了讨论。他说, 视察团前往该领土要亲自看看当地情况并听取当地居民对该领土的情况和前途的意见。视察团有兴趣听取他们的意见。

161. “费普尔”们说, 关于该领土的前途, 人民尚未决定。他们要坐下来讨论然后作出一项决定。他们不认为该领土准备独立。大概将会继续保持现状。

162. 他们在惠灵顿时, 同新西兰政府代表讨论了几个事项, 包括将托克劳事务处由阿皮亚迁往托克劳问题。新西兰政府要托克劳人决定他们的未来地位。虽然新西兰政府不认为托克劳有条件实现完全独立, 但这要由托克劳人民来决定。

163. 他们说, 经济落后是托克劳不能实现独立的原因之一。他们认为首先需要大力发展经济。改善联系状况是首要任务。他们感谢新西兰的发展援助, 但托克劳仍需进一步发展。新西兰也有各种财政问题, 他们知道不能立刻解决所有问题。三个环礁之间的联系不够密切。这要一些时间。因此需要改善各岛间的联系, 尤其是交通运输。

164. 关于享受奖学金在国外学习的学生, “费普尔”说, 这些学生虽然起初想回托克劳工作, 但也有一些问题。他们在新西兰一段时间后, 许多人决定留在那里工作。

165. 关于托克劳社区内部的协商问题, 他们说, 在村内事务上, 年轻人听老人指导。村外的事务, 老年人通常征求青年人和托克劳公务员委员会的意见。

166. 他们感谢安排视察团与村议会举行进一步的讨论。

八、在托克劳举行的会谈

A. 在努库诺努的会谈

长老会议（议会）

167. 6月29日视察团会见了长老会议（议会）的15名成员。在视察团访问议会之前，正式秘书拉金戴尔先生说，他需要同长老会议成员讨论两个与海运有关的问题。

168. 他告诉议会，有一项建议主张租用一条船，为期五年。该船应有有空调设备的船舱、较多的浴室和淋浴设备，并将更适合于托克劳居民的需要。在惠灵顿时，他曾同当地的海运当局商谈过，当局表示这一建议值得进一步考虑。对该建议的讨论应在这以后的两周内举行。如果手续办理完毕，该船可在年底前提供使用，并可使用五年。这就可以解决他们的一个最大的问题。他还询问议会成员，他们是否愿意接受这一建议。

169. 第二个问题是有关岛间航运问题。岛间航运将会使预算咨询委员会能够更便于开会，将有助于发展体育和学校的比赛，也将便于分居各岛的家属团聚。

170. 其中的一个问题是如何将船只设计得足够坚固，足够安全，以便能在不使用时抛锚停泊。这样的设计方法已被发现。在一年期间就能够完成这一设计工作。如果议会赞同这项建议，可指定款项在下一年建造。

171. 代理“费普尔”同意第一项建议，特别是因为改建费用将由海运公司负担。

172. 正式秘书说，无线电工在水上飞机上安装了无线电台，水上飞机数周后即可使用。在紧急情况下无线电台也可用于普通无线台通讯。

173. 随后，视察团团长的发言。他说，视察团十分荣幸能同议会成员见面。联合国是一个世界一切自由国家的组织，一种世界总议会。联合国力求讨论它所面临的所有问题，并寻求解决办法。它所关心的重大问题之一是世界上非

自治领土的命运，即由他国管理的领土。 联合国希望这些领土的人民能行使他们的自决权。 联合国一贯要求管理国不惜一切努力使当地居民为自由决定其未来作好准备。 联合国就这一问题拟订了许多文件。 其中最重要的是1960年12月14日大会第1514(XIV)号决议，其中载有《给殖民地国家和人民独立宣言》。

174. 在托克劳，管理国是新西兰。 新西兰承诺执行这一《宣言》。1967年，新西兰建议联合国向托克劳派遣第一个视察团，以调查该领土的政治、经济及社会情况，以及教育、卫生方面情况。 访问后，视察团成员编写了一份报告，他们在报告中提出了某些建议。⁴

175. 五年以后，新西兰建议联合国再派遣一个视察团以便检查建议执行的进展情况。 他一开始就明确声明，视察团前往该地并不是为了把某种计划强加于议会。视察团没有任何现成的计划。 视察团前往该地是为了听取当地居民的意见和同他们进行讨论为他们的将来可以做哪些工作。

176. 在前往托克劳途中，视察团曾在惠灵顿停留。 管理国代表向视察团介绍了托克劳，包括当地所发生的某些变化。 尽管如此，视察团终于到达托克劳，以便征求该领土居民的意见：新西兰正在为他们做什么事；他们希望能为他们做些什么。 视察团前往该地是为了听取他们的意见。 视察团团长恳切希望他们不要拘束，向视察团谈出他们的愿望。 至于他们未来的政治地位问题，则谁也不打算把某种决定强加于他们：这个决定应当由他们自己来作。 联合国关心他们的福利。联合国也关心地希望他们能自由地作出自己的决定。

177. 代理“费普尔”说，他将介绍努库诺努人民的意见。 努库诺努居民认为，要他们现在作出决定为时尚早。 而今后他们会作更好的准备以作出决定。 他们也认为，有关托克劳人民福利的决定应由当地人民作出。

⁴ 《大会正式记录，第三十一届会议，补编第23号》(A/31/23)，第三卷，第十七章，附件。

178. 他们认为，托克劳地区准备作出决定的过程早在20年前就开始了，当时开始执行一项计划，允许托克劳领导人离开该地前往其他岛国访问。虽然只是一小部分居民有机会参加，但这一计划是相当成功的。绝大多数居民居住在托克劳，往往根本不知道其他国家的存在。看来，由于领土面积小，由于托克劳很少发生重大事件，居民认为在他们同新西兰的关系中不必进行迅速的改革。

179. 当然，他们知道，托克劳这条船应当前进。他们曾问过自己，哪些变革或建议可用于满足他们的愿望，以便使托克劳这条船前进，而不是后退。这种意见是建立在他们对这条船的认识和经验基础上的。当船顶着强风前进时，需要掌舵，否则就会翻船。首先他们需要取得更多的管理乡村的本领和经验。在制订决定和建议过程中有了某些改进，“费普尔”访问邻国，了解这些国家的情况，有助于这些改进。他们认为，由于航运方面的困难，“费普尔”只进行了几次考察性访问，这是不够的。这一过程应当继续。如果使用水上飞机开始定期交通联系，这将会大大改善托克劳同外界的联系。

180. 代理“费普尔”向视查团提供下列资料：

(a) 宪法问题的讨论：现在议会每周数日讨论农村问题。但是他们建议议会还应讨论政治问题和制宪问题。议会可以每周一次或每月一次讨论这些问题。他们建议，议会成员参加这类会议的费用由托克劳全体议会支付。

(b) 咨询委员会：他们建议更广泛地利用咨询委员会。议会可将某一问题的讨论转交委员会审议，然后委员会再向议会提出相应的报告。咨询委员会可主动提议进行讨论，讨论结果可送交议会讨论或作出决定。

(c) 从阿皮亚迁出托克劳事务管理局：他们建议将托克劳事务管理局从阿皮亚迁至该领土。他们认为，这种迁移将便于作出符合托克劳问题的条件和特点的决定。托克劳民事服务部将会更仔细地听取该领土居民的意见。而且会有足够时间来进行讨论、作出决定，尤其是同各部门领导人进行协商。在执行建议和决定

时，民事服务部将可能利用托克劳居民的传统知识和经验。

(d) 移交托克劳的职能或任务：他们希望从管理国得到关于新西兰希望移交托克劳的职能或任务的报告。他们认为，这样的文件将会有助于他们在接管本身事务方面作出决定。

(e) 托克劳公务员委员会：他们认为，如果新西兰能同意建立托克劳公务员委员会与新西兰国务委员会之间的联系，这将是又一重大的进步。例如，他们希望，新西兰国务问题委员会能通知他们的工资增长情况。

(f) 托克劳的发展：他们对新西兰在多方面发展托克劳的努力表示理解并赞赏。他们请新西兰以他们的名义在托克劳周围确定200海里专属经济区，以便使他们能得到新的财政资源。

(g) 堤坝：努库诺努居民经常受难的自然灾害是飓风。他们提醒联合国开发计划署驻地代表注意他们的援助要求，并重申努库诺努仍然需要保护。

(h) 核试验：努库诺努居民极为不安地注意到法国希望在太平洋地区恢复核试验的想法。他们请视察团转达对法国的抗议并请求法国停止这种试验。他们感到不安的是，这会影响该地居民的福利和健康、渔业资源、植物和牲畜。

(i) 斯温斯岛：他们知道，Toke-Hega 条约已签订。斯温斯岛同托克劳岛有长期联系。他们希望这种联系继续保存下去。

(j) 向联合国表示感谢：他们感谢联合国帮助他们修筑堤坝、供应用水、提供渔船和捕鱼工具、建造一个图书馆、猪厩等等，以及组织出国旅行。

181. 视察团团长就上述问题提出了自己的意见。关于核试验一事，他说，视察团将把他们的抗议转达联合国有关机构。

182. 至于他们请新西兰列出它准备移交托克劳的职能和任务的要求，他强调指出，重要的是他们应记得，任何外来政权都不能把任何职能和任务强加给他们。他

们应当仔细考虑这一问题，并同新西兰协商决定，他们愿意承担哪些管理自己事务的职能和任务。

183. 他们关于将托克劳办事处从阿皮亚迁往该领土的要求是完全合法的。但是这种搬迁可能带来一系列后果，其中包括搬迁办事处人员及其家属问题。看来应当在阿皮亚设一联络处。还要解决的一个重要问题是办事处未来的地点问题，即在哪个岛上设立办事处。所有这些问题都需要在同新西兰进行协商过程中进行仔细的讨论。

184. 在回答问题时，代理“费普尔”说，三位“费普尔”不久前访问新西兰时接到通知说，新西兰支持关于将托克劳办事处从阿皮亚迁往该领土的想法。讨论托克劳教育问题时，几位代表发表了一致的意见，即在托克劳要建立一所学制完全的中学。尤其是从用于这项计划的大额费用来看，奖学金计划看来是不能成功的。有一种意见认为，假如学生能在托克劳进行训练，则一般成绩会更好。

185. 正式秘书说，联合国开发计划署提供 1,500 美元的资金以便在努库诺努修建堤坝，资金将在该项目竣工前继续提供。

186. 合作社由一个委员会和一名经理进行管理。他们决定如何管理这一合作社。他们决定订购哪些货物并决定各种商品的价格。

187. 代理“费普尔”请求援建地下油库。居民感到极为不安的是，露天停放的油箱对整个农村造成危险。他们还要求继续协助根除犀牛甲壳虫。

188. 正式秘书说，行政当局近几个月来研究了汽油贮藏问题。主要问题是如何把汽油从船上运送到油库。一种办法是采用橡皮罐在暗礁中穿行。石油公司现在正在研究这种可能性，但在作出决定以前还需要一段时间。与此同时，惠灵顿已设计并核可了一项安全贮油库方案。但在 1981 年预算中没有包括建造油库的费用。十分可能，在年终时可以省下一部分资金，这些资金可用于开始施工。否则就只好等待 1982 年预算的批准。

189. 视察团团长对议会的协助表示感谢。他告诉议会，视察团将请求新西兰政府把视察团报告的最主要部分翻译成托克劳文，供他们阅览。

“欧马加”

190. 1981年6月29日视察团会见了约60名欧马加，即男青年协会代表（即已成年但尚未成为长老会议的成员）。

191. 团长扼要地介绍了特别委员会的工作和视察团的任务。团长说，视察团来自联合国，联合国这一组织联合世界上一切愿意合作的自由与独立国家，以求解决世界面临的问题。视察团的成员是一个委员会的成员，该委员会研究象托克劳一样的未独立国家问题。

192. 新西兰作为一个管理国每年向联合国报告托克劳的管理工作。新西兰邀请视察团访问托克劳，以便同岛屿人民见面，了解他们有什么问题，对该国的前途有什么想法。当天上午视察团同托克劳议会成员见了面。各项决定是由长老作出的，而决定的执行在很大程度上取决于欧马加。所以，视察团希望向欧马加了解，他们对本国前途有什么要求、愿望和意见。

193. 视察团来到这里并不是为了强迫他们独立或自治。视察团没有为他们带来现成的计划。视察团希望直接向他们了解该领土现在和将来的卫生、教育、交通和管理情况。视察团满怀希望准备来听取他们的意见。

194. 第一位发言者说，他觉得这次会议有点奇怪。议会不是欧马加。出席会议的有几名公务人员和几名长老。起先他们只有欧马加，后来才出现了其他团体。

195. 视察团团长回答说，视察团已会见长老会议。视察团还要同其他团体成员会面，包括青年、妇女团体和托克劳公务员委员会工作人员。视察团请他们不要同议会对立，而只是谈谈他们对国家前途的愿望和想法。

196. 第二位发言者说，托克劳可能要前进一步，但对于这一问题应由老人们作出决定。

197. 第三位发言者在回答问题时说，家长们不希望自己的年青子女出国学习。他们希望子女们能在托克劳学习。另外，只有一小部分有天资的孩子才能得到奖学金。其他人只能成为农村里的工人。按官方规定，学生年满十五岁后即可离开学校。但这一年令的人还不成熟，所以他们决定延长一年学习时期。发言者问，是否有可能教他们学会几种专业。

198. 在回答欧马加从事什么工作时，第四位发言者说，他们从事大部分农村必需的福利工作。虽然在世界其他地方大部分工作用机器来做，但在托克劳一切工作都要用手做。青年们从一地往另一地搬运食品、建筑材料、机器部件等等，用手工搅拌混凝土，修筑堤坝，割椰干，摘椰子，捕鱼，养猪。他们没有足够的男人来完成社区所需要的工作。在完成工作中他们没有专业分工。他们已进入一个需要用机器减轻和加速劳动的阶段。

199. 发言者说，这种会议或协商过去从未进行过，所以欧马加现在没有准备好提出自己的意见。

妇女团体

200. 1981年6月30日视察团会见了努库诺努的妇女团体。团长扼要地介绍了特别委员会的工作和视察团的任务。会见过程中几位发言者提到了下列问题。

201. 第一位发言者说，她认为她的子女在上学时最好能在她身边，而不要派出国。要做到这一点，应当改进教育制度。

202. 第二位发言者认为，有必要改进医院的服务质量，尤其是要提高护士的服务质量。

203. 在回答是否应当改变他们目前同新西兰的政治关系时，第三位发言者认为，尽管有不同意见，但总的说来，他们希望保持同新西兰的现有关系。他们还希望新西兰能在服务和发展方面提供很多的援助。

204. 团长说,托克劳还从其他国家得到援助。此外,联合国已请开发计划署帮助他们,开发计划署已开始这一工作。

205. 第四位发言者请求帮助生产和销售手工业制品。她抱怨说,计算一下所化的劳动和商店里的粮食价格,就可以看出他们的手工业制品价格不够高。提高价格对纺织女工是一种鼓励。

206. 正式秘书解释说,实际上手工业制品不足。代理生产者销售手工业品的托克劳事务处有大量未完成的定货。他说,他们可以出售全部已制成的手工业品。事务处正在考虑更有效的销售方法。现在,销售部经理正在巴布亚新几内亚参加手工业品销售问题讨论会。旅费和其他开支由英联邦秘书处负担。办事处不能控制手工业品价格:因为购买手工业品的人不愿意支付更多的钱。

207. 朱莉安娜护士感谢视察团成员并说,给妇女团体一个机会同视察团会见使她们很兴奋,因为这样的会见还是第一次。

B. 在阿塔富的会谈

议会

208. 1981年6月30日上午10点半,视察团抵达阿塔富岛。视察团参加了简单的欢迎仪式,然后同村议会举行一次会谈。团长代表视察团成员对所受到的热烈欢迎,向“费普鲁”和村长老深表赞赏和感激。

209. 团长发了言,说明视察团此行的目的。他向议会议员保证,联合国各会员国在照顾他们,关切他们。他请他们将视察团看成是一个愿意帮助他们的团体。他明确指出,视察团虽然同他们讨论他们的自治和独立问题,但不会硬要他们接受什么想法。他还说,视察团来这里是要看看自1976年那次视察团来访之后所取得的进展。他请村议会议员对视察团成员畅所欲言。他问他们生活中最关切的是什么事情,他们是否可以想到有什么事情可以做的以改进他们处境。“费普

尔”告诉视察团说，他们生活中最重要的工作虽然是割椰干，但他们大部分没有工作可做。 有一个人发言说，由于他们付不起渔船费用，所以无法到礁滩以外去捕鱼。 另外一个人问联合国和管理国是否可以帮他们弄到渔船，以便他们可以发展渔业。 所有三个环礁都需要渔船和更好的捕鱼工具。 此外，还迫切需要建造一座地下油库。

210. 当问到对和美国签订的《托克——赫加条约》是否感到满意时，“费普尔”回答说，他们认为这件事已经过去了，虽然以后还可能发生其他问题。

211. “费普尔”指出，土地上的产品是由乡村的各户平等分配的。 由于他们没有足够的产品来满足需求，所以他们必须依靠外来的财政支助。 他还指出，出售产品也是一个问题。

212. “费普尔”告诉视察团说，送到阿皮亚的托克劳事务处出售的手工艺品，没有卖到好价钱。 关于这点，正式秘书再次指出，托克劳手工艺品的订单很多没有交货，因为该村无法供应。 有些手工艺品出口到夏威夷，有些则在当地出售，由于该地区内其他国家的竞争，其价格随产品好坏而定。“费普尔”插话说，如果他们的工艺品做得不好，而是因为他们缺乏工具，只能利用当地制造的工具，包括利用碎玻璃所做的工具。

213. “费普尔”指出，虽然椰干是他们村庄的主要产品，但椰树越长越老，需要更换；这些椰树结的果子越来越少。 目前需要引进更好的、高产品的椰果。他还说，他们要提高椰干的价格。

214. 关于侨居新西兰的托克劳人和住在环礁的托克劳人之间的关系，“费普尔”说，这两群人之间的联系非常密切。 侨居在新西兰的托克劳人，帮助他村里的人向他们提供财政支助，并在村里建造房屋和教堂。

215. 当问到他们对他们的自决和独立主权的看法和意愿以及他们的看法，自1976年视察团来访以后是否有所改变的时候，“费普尔”回答说，他们同新西兰的关系一直是一个讨论很多的问题。他们认为，他们应当努力做到自力更生，他们正想采取若干步骤来管理本身的事务，以便最终走向自治。不过，他们认为目前他们并没有想到自治和独立，这要花十年左右的时间才有可能办到。他指出，托克劳缺乏政治人才，也没有受过良好教育的人，更缺乏管理国家所需的经费。

“欧马加”

216. 1981年6月30日下午3时，视察团接见了“欧马加”（村里的年轻人）。视察团向在场的“欧马加”说明视察团此行的目的，并告诉他们那天上午视察团同村长老的讨论经过。视察团向他们保证会谈的重要性，因为群岛的前途要靠他们和他们的艰苦努力来决定。

217. 视察团询问教育机会，以及自他们入学以来，情况有无改善。有一个人说他们的教育从来没有够过；他们一直都碰到很大的困难，而且深受其害。他说，在他年轻的时候，机会甚至更少。他强调需要在三个环礁里的一个设立中学。他指出，已向新西兰政府提出并讨论过这个问题，但至今一无所获。

218. 当问到在他们工作中，特别是在经济生活中碰到什么问题时，有一个人告诉视察团说，最大的问题是失业。年轻人除了从事仅是糊口的农业和渔业之外，没有什么别的事情可做。他们无法生产足够的香蕉和面包果出售，他们唯一的主要工作是采集和切割椰干。他说，最稳定的食物来源虽然是大海，但他们由于缺乏适当的渔船和渔具，以致无法妥善利用大海。他问联合国是否可以帮助他们获得渔船和其他渔具。环礁湖内的鱼并不多，但利用他们旧式的独木舟又无法到滩礁以外的深水去捕鱼。他们还想知道最近在他们四周水域里鱼量不足的原因，他们怀疑这是否是由于外国渔船捕鱼过多所造成的。

219. 青年人告诉视察团说，他们珍惜传统，甚至还在经济生活中保留下来。他们分享他们所生产的一切东西。如果少数几个人捕获一批鱼，则由全村分享。这不会使任何个人的生活获得改善，同西方和其他社会完全不同。

220. 他们告诉视察团说，他们不论做什么都是靠两只手和身体。当船靠岸时他们把船上所有的货物都清出来，然后扛在背上。他们想知道，他们是否能够获得什么东西来运载货物。

221. 青年人还问到他们是否可以获得体育器材和比赛用具，以便练习和准备第一次参加南太平洋运动会。

222. 次日上午，即1981年7月1日视察团走访村庄和学校。在学校里，视察团看到由开发计划署资助的扩建工程。后来，视察团又访问了医院，医院以茶水招待。

妇女团体

223. 1981年7月1日上午10点半，视察团接见了村里约40名妇女。视察团告诉在场的妇女说，它非常重视这次会谈，因为妇女在家庭和社区里，都起着非常重要的作用。

224. 关于她们在家庭里的地位问题，有人告诉视察团说，妇女服从男人，听由男人作决定。妇女在家庭里以及在社区的经济生活方面，都起着积极作用：她们支持男人的经济活动；协助男人采集椰干和看管渔具；不少妇女做手工艺品赚钱，补充家庭收入。

225. 她们还告诉视察团说，她们非常积极参与社区工作。她们把从手工艺品所赚的收入拿出来，供充建造村议会大楼屋顶的费用，另外又捐献手编的草席。履盖大楼的天花板。她们还积极从事村里的宗教活动。

226. 她们询问是否可以获得任何帮助，协助她们建造一栋新的大楼，以便她们可以集会，编制手工艺品，和举办其他社区活动。她们还要求协助派遣托克劳妇女代表团参加区域性妇女讨论会。

227. 她们告诉视察团说，严重的运输问题，妨碍她们来往其他各岛。她们认为应采取某种行动，从速解决这一严重问题。

228. 当视察团询问她们是否对她们子女的教育现况感到满意时，她们回答说，托克劳的教育水平很不能令人满意。同国外的教育水平相较，托克劳的教育水平低得太多了。她们抱怨缺乏教学材料和设施。她们强调需要提高教育质量和水平。

229. 此外，他们还告诉视察团说，那些出国留学的人没有回到托克劳，主要因为缺乏工作机会。她们问是否可以获得训练设施，以便她们能够学会切合托克劳条件的技能。

230. 关于保健问题，妇女们指出，她们所获得的保健服务缺乏效率。医院只有有限的设施，医院里经常缺乏诸如药品之类的医药供应。所有严重病例，都须送到岛外治疗。医院需要增添有效治疗病人的设备和用品。托克劳岛有一名牙医，但没有牙科设备。

231. 当问到托克劳同新西兰的关系时，妇女们回答说，她们对现状感到十分满意。她们强调需要改善她们的生活条件。她们认为，在达成自治之前，她们必须接受适当的教育，没有这种教育，她们就无法实行自治。如果获得适当帮助和必要的改进，她们在今后十年内也许有能力实行自治。

公务员委员会

232. 1981年7月1日下午,视察团同阿塔富的公务员委员会约20名成员举行会谈。视察团说明了它访问托克劳的目的之后,询问公务员制度的现况。

233. 他们告诉视察团说,岛上共有公务员47人,包括教师助手但不包括临时工作人员在内。47人中,有17人为妇女。公务员是根据资格选聘的,任命之后再接受训练。他们要知道,联合国会员会是否可以提供奖学金或援助以训练托克劳的公务员。

234. 关于公务员制度所面临的问题,一名警察说,他们需要加强训练以应付严重罪行和吸毒问题,虽然目前在社区里还没有发生这种问题。

235. 接着一名教师说,教师虽然可以开各种课程,但他们的英语能力不够。他要求提高一般教师,特别是英语教师的教育标准。他还指出,由于缺乏岛际运输工具,儿童无法参加校际比赛和运动会。

236. 第三名发言的人是一名农业工作人员,他说在他们所碰到的问题之中最严重的是鼠患,因为老鼠咬坏了椰树上的椰子。他要求协助扑灭或控制老鼠。

237. 第四名发言的人是一名公共工程人员,他说,所有工作都靠双手来做,包括搅拌水泥和混凝土,因为他们没有混凝土搅拌机。因此,延误了工程进度。他问是否可以获得一架混凝土搅拌机或某种运载建筑材料的工具,因为目前这种建筑材料是靠工人用背扛运的。他指出,以前在一名欧洲人担任工程监工时,他们共有四个混凝土搅拌机,当他在公共工程界服务的时候,他们很幸运能够获得半数所订购的材料。他不知道为什么现在起了这么大的变化。

238. 正式秘书长指出,已经订购一个新的混凝土搅拌机,现在运送途中。他说,由于过去两年来航运方面的困难,以致1980年建筑计划中的许多项目没有

执行。 建筑业目前有起色，现正雇用较过去任何时期为多的临时工人，以便清除建筑工程方面的积压工作。 他希望这个问题现在已经解决了。

239. 阿皮亚的托克劳事务处现已实行一种新的办法，就是整批订购材料，供一年之用。 然后剩下的问题，只是按照需要把材料从阿皮亚运到托克劳和补充存货。

240. 第五名发言的人谈到需要制订章程，规定将村庄保持得同准备接待视察团时一样的整洁。 她说，应有规章规定在两个房子之间保持一定距离。 她还问到由开发计划署资助的公厕项目的进度。 正式秘书告诉视察团说，一旦获得所需设备，就会立即执行这个项目，预期可于1982年前完成。

241. 第六名发言的人是一名教师，同时又是家长。 他说，托克劳拿奖助学金留学的人，于学习期满后不论已否学成都应强迫返回托克劳，以便对领土的发展作出贡献。 他了解，这样的留学生在离家这么多年之后，他对事情的想法和看法是会象一个新西兰人一样的。

242. 第七名发言的人要求继续执行由开发计划署协助的建造混凝水箱的项目，并且多提供技术训练。

243. 在下午快完的时候，视察团再次同阿塔富议会举行会议，向村长老道别，并对他们的友好接待表示谢意。 视察团向他们保证，一定会将它所看到的一切事实以及社会、年青人、妇女和公务员向它提出的一切重要事项，都写在视察团的报告里面。

244. 议会议员提醒视察团注意某些问题，包括要建造一个地下油箱，他们以前同视察团讨论过这件事。

245. 会谈结束后，视察团登上“小棕榈号”，前往法考福岛继续进行访问。

C. 在法考福的会谈

议会

246. 视察团乘了一夜的船，于1981年7月2日上午抵达法考福岛。它受到“费普尔”、“普尔鲁克”、村长老、妇女、青年和学童的迎接，在岸上举行了简短的欢迎仪式后，视察团便前往议会大楼。议会大楼在新西兰国旗和岛上手工艺品的装饰下，充满着节日的气氛。

247. 在同村长老互相敬意后，立即同他们举行了会议。会议一开始就向视察团成员提交了一份文件。其中载有村议会对于各种问题——包括托克劳未来的政治地位及其经济、社会和教育情况——的立场（参看本报告附件十一）。

248. 视察团提请村议会注意独立前可以采取的各种政府形式，并举了纽埃岛的例子，纽埃岛实行自治，但同新西兰保持联系。代理费普尔职务的前费普尔说，他们认识到充分独立以前的各种政府阶段，他着重指出，他们还没有达到一种阶段，可以实行纽埃岛式的自治。他重申他们编制的文件中所提到的各种原因，即缺乏高等教育、基本设施、经济资源和政府各部等。

249. 当视察团问到，如果在一个岛上建立一所中学，是否会对他们管理自己的事务有所助益时，他们给了肯定的答复，表示那将会对实现自治大有帮助。但是，他们要求新西兰政府继续提供目前的这种援助。

250. 视察团又问议会成员既然斯温斯岛比另两个环礁更接近法考福岛，他们对托克—赫加条约是否感到满意。他们表示支持该条约。因为它解决了托克劳的领土要求和美国的反要求。

251. 视察团问议会成员托克劳人打算如何处理他们的经济问题。他们说，岛上除了椰干以外，几乎没有任何其他资源，而椰子的果实长得很不好，从种植到最后加工供出口的过程，都需要大加改进。他们要求提供援助，以改进渔业，并

求帮助置备船只和其他渔具。他们并告诉视察团说，由于缺乏交通工具，他们的经济发展受到阻碍，这个问题需要立即注意，以期托克劳能有自己的运输工具。其他发言的人也说，由于失去斯温斯岛，托克劳的经济情况更见恶化，托克劳如能保有该岛，将会对它的经济有所帮助。

252。 议会成员又告诉视察团说，椰干价格应当提高。他们指出，过去几年间，除了椰干以外，所有货品的价格都已上涨。视察团问是否有任何较大的买主签有长期合同，购买他们的椰干，他们表示没有签订这样的合同，他们得靠托克劳事务处作群岛同买主——一家新西兰公司——之间的“经纪人”。

253。 在这方面，正式秘书说，同新西兰的艾贝尔股份有限公司订有长期合同，定期调整价格。他又说，尽管托克劳的椰干质量不高，该公司仍旧支付高于世界价格的额外费用。由于这种价格调整 and 价格稳定办法，他们能够从椰干得到较大的收益，特别是在椰干的世界价格下跌的年份，得到较多的收益。

254。 视察团要求议会成员说明“政府各部还没有设定”一句的意义。他们答复说，这一句特别是指阿皮亚的托克劳事务处。他们说，事务处距托克劳太远，在帮助托克劳人民管理自己的事务上，没有发挥什么作用。他们又指出，托克劳的其他事务处还无法适当地进行工作。他们相信，只要托克劳事务处设在领土之外，就会使实行自治的进程受到阻碍。他们要问，世界上有哪一个国家的政府总部设在国家领土之外。

255。 议会成员又说，最近的飓风在法考福造成了很大的灾害，环岛的防波堤损毁殆尽。他们要求帮助修建防波堤和购置他们所急需的水泥。

“欧马加”

256。 午餐后，视察团立即同约40名“欧马加”进行了会谈。视察团向他们说明了它访问托克劳的目的和它对这种同岛上青年的会谈的重视。视察团要求他们答复一些问题，使它能够更加了解他们的问题。

257. 这些青年告诉视察团说，他们主要从事与椰干有关的工作。他们多半时间都用来切割和采集所属大家庭或整个村庄的椰子，部分时间用来从事个体或集体渔业，和种植芋头和Pulaka。

258. 他们说，椰干是岛上唯一的经济作物，尤其在切割和采集椰子的季节，更必须辛苦工作。他们说，必须将割下的椰子背负很长的路途。他们指出，由于岛上地势崎岖不平，背着沉重的椰子，走起来很困难。劳动者这种背负重担的做法，往往导致很高的疝气发病率。在视察团访问期间，有一名病人因疝气而动手术，据报这种情况很普遍。

259. 这些年轻人，象他们的长辈一样，抱怨过去几年椰干的价格保持不变，但生活费用却逐渐上涨。

260. 他们问视察团，是否可能提供一些援助解决这个问题，例如，他们相信如果能够提供手推车，尤其是在椰干的运送上，将会对他们有很多的帮助。

261. 独木舟的使用减少；使用装有艇外推进机的船只的人越来越多。

262. 这些青年又说，托克劳的教育制度急需改进。他们抱怨说，岛上就业机会很少，离岛前往新西兰的人很容易就找到工作。

263. 至于他们同村长老的关系，他们说，托克劳的社会是传统社会，他们尊重村长老的决定，并将他们的决定作为最后决定。年轻人可以向村长老提出他们所关心的问题，可以同长老们讨论，并要求帮助解决他们的问题。“欧加马”主席可以同村议会和普尔鲁克联系，可以向他们提出青年的问题。“欧加马”斟酌需要——特别是应村议会的要求，随时召开会议。

264. 他们告诉视察团说，他们在休闲时间玩排球、篮球、骨牌和其他室内游戏。

妇女团体

265. 同一天下午，视察团会见了村里大约50名妇女。视察团对于它抵达以来受到的接待，表示感谢。它提醒她们妇女在所有社会——包括她们自己的社会——所起的重要作用，并请她们积极参加随后的讨论。

266. 一名发言人的人在答复有关妇女在家庭和社区的地位的问题时说，由于她们属于传统社会，她们将丈夫视为家长，而不超越她们的本分。男子有事都会先同妻子商量。

267. 第二名发言的人说，妇女在家庭经济生活中起着重要的作用。她们帮助男子从事渔业活动，照顾他们的渔具和渔获；她们也同等地参与椰子的切割、晒干和加工的工作。

268. 第三名发言的人认为，妇女受到太多的役使。她们得抚养子女，参加经济活动。必要时还得辛苦纺织和从事其他手工业来贴补家用。

269. 谈到手工业，第四名发言的人说，通常个别从事的手工业收益不敷需要。由于手工业是一些家庭的主要收入来源，手工艺品的价格过低，就很难赖以养家。她们希望手工艺品的价格能够提高。她们告诉视察团说，如果获得大宗定货单，就在议会的指示下，集体生产这些定货。

270. 视察团问她们对于子女的教育是否感到满意，她们表示教育方面需要很大的改进。她们说，托克劳可以提供的最高阶段的教育是小学四年级。小学四年毕业后，必须出国接受较高的中学教育。但是目前并非所有毕业生都能继续升学。由于每年只有少数学生得到中学教育的奖学金，只有少数父母能够将子女送到海外求学。她们坚决认为，应当扩充现有学校系统，提供较高阶段的中学教育。她们还指出，多数住在法考福的法莱岛的儿童面临必须到另一个费努阿法拉岛上学的问题。这些儿童由小型机动船渡到另一个岛，在往返学校的途中常常遇到暴风雨。

271. 谈到保健设施，妇女们表示迫切需要医疗用品。她们说，医院常常短缺膏

药或绷带，她们得购买橡皮膏或胶布类覆盖创伤或割伤，因为她们常为珊瑚礁或岩石割伤。她们说，医院需要设备和实验室工作人员。虽然有一名牙医，但是缺乏牙科设备或材料。因此，牙科病人必须到西萨摩亚就医。

272. 妇女们又说，由于法考福四周的防波堤毁坏，而发生了围不住猪的问题，一退潮，猪就跑到礁边。她们要求建立象努库诺努那里一样的设施，用来养猪和其他牲畜。她们也抱怨椰子价格太低，要求提高价格。

273. 由于已经安排视察团在费努阿法拉过夜，会谈结束后，他们就乘船前往该岛。

274. 视察团在费努阿法拉过夜后，于次日，也就是1981年7月3日访问学校和费努阿法拉医院。随后他们乘船前往法莱岛。在同当地公务员举行会谈以前，他们巡查了全岛，视察村落和防波堤的状况。

公务员委员会

275. 会议开始时，视察团告诉公务员们它访问托克劳的目的，并要求他们踊跃答复，帮助视察团评价他们的情况。

276. 首先，视察团问公务员们，托克劳人是否可以就任用和薪给问题同新西兰国家公务委员会联系。他们说，目前只能通过托克劳事务处同委员会联系。委员会成员间或会访问该岛，了解当地人民的想法。他们并告诉视察团说，地方公务员没有任何特殊机构或工会在国家委员会里代表他们。有必要时，地方公务员举行会议作出决定，然后通知国家委员会。

277. 但是正式秘书告诉视察团说，每个岛上都设有一个托克劳公务员协会，可以将他们的问题转达给国家委员会。

278. 一名公务员，告诉视察团说，医院工作人员人数不敷。需要更多的护士和实验室工作人员。他还提到需要X光和其他医院设备。

279. 另一名发言的人说，需要更多的教育工作人员。学校里没有图书馆员，既然学校正在兴办图书馆，更应设置一名图书馆员。另一名发言的人对于教育水准低下表示忧虑，他要求提供较高一级的中学教育。

280. 一名农业部的工作人员说，农业工作人员中按日计薪的比长期任用的要多。公共工程部的一名工作人员也叙述了类似的情况。他又说，有些公共工程人员按日计薪工作九年以上。他不明白为什么这些人员不能长期任用。

281. 有人告诉视察团说，设有一种退休基金，将他们部分薪金存入基金，新西兰政府另给予100%的补助金。这笔款项用以支付退休金。

282. 除了在职训练以外，各部主管也在对是否需要提供专业训练进行评价，因为他们有责任训练人民从事专门性的工作。过去，有些教师到国外进修。有些公务员问视察团，联合国是否能够帮助他们提供训练方案。

283. 一名发言的人对于多数人住在法莱岛而在费努阿法拉岛的学校内兴办图书馆，表示失望。他怀疑有多少人能够从中受益。

284. 会谈结束后，视察团应邀参加茶会，随后又会见了村长老。视察团成员对于法考福人民的热情接待再度表示感谢。下午，视察团成员登上“小棕榈”号，转回阿皮亚，前往惠灵顿，同新西兰外交部官员进行会谈。

九、在惠灵顿同新西兰政府官员进行的协商

285. 1981年7月7日，视察团在外交部会见了政府官员。会议由外交副秘书坦普尔顿先生主持。出席会议的还有托克劳事务处正式秘书拉金戴尔先生、拉基女士和卢卡斯女士。

286. 坦普尔顿先生欢迎视察团从托克劳归来。他说，视察团有什么具体意见，想提出什么具体问题，外交部都愿意听取。

287. 团长回答说，视察团还没有时间能有系统地提出所得到的印象，还来不及对视察到的情况作出结论。他们了解到托克劳人十分关注的某些问题，并想得到进一步澄清。

288. 有一点已经变得很明显。托克劳人民希望继续保持其目前同新西兰的关系，他们认为，改变地位的问题可以在以后考虑。他们认为自己还没有为取得同纽埃岛或科克岛一样的地位作好准备。在进入下一个宪政阶段之前，他们希望全面改善经济和服务，特别是在渔业、手工业生产、训练技术人员来管理托克劳公务员制度、以及与外界和各岛之间的通讯等方面。

289. 在进行讨论时获知某些有关的事实。托克劳公务员制度的薪金结构与西萨摩亚的比较接近，与新西兰的则有所不同。每年举行一次生活费用调查，托克劳公务员制度的薪金就根据调查结果作出相应的调整。工资已高到足以吸引所需要的人才参加公务员制度。对于技术性较高的职位，必须订出更高的薪金，以吸引托克劳人回返领土工作。担任这些职位的人每年可额外领取1,500新西兰元。合同为期两年，并有可能再增加一年。然后他们就返回新西兰。

290. 目前供水充足。建造更多水槽以增加供水的方案在继续执行。已经订购了更大型的发电机，为每个村庄提供更多的电力。每个村庄按补助价格支付发电机所需的燃料。

291. 护士在西萨摩亚受训，然后去斐济和新西兰接受更高级的训练。从考试成绩来看，享受奖学金的学生成就有限。已经任命了一名奖学金顾问，负责调查

这项计划的各个方面，并提出建议。

292. 行政长官解释说，到新西兰去的学生的成绩并不如预期的好。在新西兰发展的现阶段，新西兰对他们是否适合，也还是个问题。虽然已安排他们同托克劳家庭住在一起，但是那里的纪律不象在托克劳那么严格；新西兰注重的是独立。那些学生往往变得散漫，学习也不太努力。他们还受到文化冲击。他们遇到的另一个问题是对外面的世界缺少了解和英语知识有限。

293. 有人建议，为了解决问题，也许可以在托克劳建立一所中学，聘用新西兰教员教授英语。行政长官说，由于经济和社会的差异，外来教员住在托克劳可能会造成问题。到年终收到奖学金顾问的报告之后，对这个问题将会有更好的了解。

294. 另一个问题是，该社区过去没有把考试作为给予奖学金的标准。过去每年从努库努挑选五人、从阿塔富挑选五人、从法考福挑选三人为奖学金学生，并不论他们能力如何。该社区后来已同意把考试作为标准。

295. 改善住房的计划在进行之中。由于有飓风，所以政策鼓励人们建造有混凝土地面和波纹铁屋顶的房子，以利于积聚雨水。许多建筑工程是靠一家西萨摩亚银行所提供的并由托克劳事务处担保的贷款进行的。每一笔贷款都是每所房子4,000新西兰元，纯系材料费用。托克劳事务处从新西兰成批购买材料，价格比在西萨摩亚低30%（例如，一袋水泥为5新西兰元，一英尺波纹薄铁板为8角2分）。

296. 开发计划署已为进行中的海堤项目提供资金。这些项目设想使用一定数量的无偿劳动，这可能成为一个限制性因素。通常村里的劳动力每年能建造500到600英尺海堤。

297. 法考福堤道是一个问题，因为它可能成为一个非常昂贵的项目。这个问题可以同以船只通往各村的问题一起调查。

298. 椰干目前的价格是100磅装的每袋10新西兰元，在西萨摩亚则为8新西兰元，尽管托克劳椰干的质量较低。主要是因为价格稳定计划。

六 同新西兰的托克劳社区人士举行会谈

A. 惠灵顿

299. 1981年7月8日下午7时,视察团在惠灵顿同托克劳社区居民约200人会谈。团长在讨论开始时说,正如大家所知道的,视察团是应邀前来了解该领土的发展并提出建议。视察团首先访问了惠灵顿,听取了新西兰政府代表的简报,然后又访问了托克劳。在努库诺努、阿塔富和法考福三个环礁上,视察团都会晤了议会、青年联合会、妇女组织和托克劳公务员制度的雇员。然后,视察团返回惠灵顿,同新西兰政府作进一步协商。

300. 视察团当晚的目的,是要会见托克劳社区人士,听取他们想告诉视察团的关于托克劳问题的意见。视察团还将会见在罗托鲁亚和奥克兰的其他托克劳社区的人士。与会者没有多谈他们在惠灵顿和新西兰一般所遇到的问题,但将详细讨论托克劳的各种问题及对其前途的想法。

301. 好几位发言者讲述他们所以要离开托克劳来到新西兰的原因。他们到新西兰来,主要是想为自己和家庭寻找较好的经济机会。由于托克劳缺乏资源,他们是自己、或者是通过奖学金计划或安置计划出来的。

302. 有一位发言者说,由于人口过多,他们不得不离开托克劳,否则就没有生路。他们认为,他们的孩子现在已有较好的教育机会。他们之中很少有人打算返回托克劳定居,不过大家都愿意回托克劳探访。他们不想回去的原因是因为那里没有足够的土地,或就业的机会。一位年老的发言者说,他已经老了,再也不能去攀椰树了,但是可以留在新西兰享受这里提供的社会福利。

303. 一位年轻的发言者说,他返回托克劳的条件是:(a) 改善教育制度和保健服务;(b) 提供就业和老年养恤金;(c) 青年能自由表达自己的意见。

304. 与会者认为,托克劳事务处应设在托克劳。他们知道,必须要先考虑到几个因素,例如该处在托克劳的地点。

305. 托克劳公务员制度的许多空缺职位没有在新西兰公布于众。 如果这些空缺为人所知,有些在新西兰的托克劳人将会愿意申请。 同一位发言者还谈论了公务员制度应对公众负责的问题,建议应有托克劳人参加新西兰国家公务员制度委员会。 他指说,曾有一起未经公正听询就予解雇的事例。

306. 正式秘书回答了部分问题,他说,政府正在起草一份报告,论述如何把托克劳事务处迁往托克劳。 此事涉及许多问题,如关于该处设在何地的决定,增加100人会对环礁的医院、学校和水源产生什么影响。 他问道,把该处迁到一个岛上,对其他两个岛是否会有什么真正的差别。 公务员制度的空缺职位如果是非技术性或非技工性质的,都没有广泛公布。 托克劳人最需要这种就业机会。 有些职位需要一些在托克劳得不到的技术,就刊登广告,让新西兰的托克劳人可以申请。 至于公务员制度向谁负责的问题,正式秘书说,公务员制度的负责对象两倍于新西兰公务员制度,因为它须对新西兰国家公务员制度负责、又须对“费普尔”和总议会负责。 这样做有时候是会有抵触的。

307. 与会者递交了一份备忘录,由秘书向视察团宣读(见本报告附件七)。

308. 他们说,他们一直保持着同托克劳的联系,分享家庭财产,特别是土地。 他们汇款回家,每年大约50,000新西兰元,还在每个岛上投资协助建立合作商店。 有些人汇钱回去造房买船。 他们还正在教育可能回托克劳为该领土的发展出力的一些人。

309. 关于托克劳的前途,他们说:“现在还不是托克劳获取自治地位的时候”。 他们强调需要训练政界领导人并使他们获取有关经验。

310. 一位发言者说,由于托克劳的社会结构,如果在个人私有的情况下采用货币,就会打乱社会结构。 他建议进行一些规划,找求按照托克劳的习惯和传统来公平分配货币收入的方法。 举例来说,在船上采用艇外推进机就已经对社会结构产生了影响。 “马泰”(村长老)的权威降低了。 造船技术正在退化,捕到的鱼也并不总是严格按照传统来分配。

B. 罗托鲁亚

311. 视察团由拉金戴尔先生、拉基女士和卢卡斯女士陪同，于七月九日下午前往罗托鲁亚。当晚，视察团会见了当地托克劳社区的十四位人士。

312. 团长首先讲话，说明了视察团来访的目的，说是为了研究托克劳三个环礁的情况，查明岛上人民对自己前途的愿望。他还说，视察团要会见罗托鲁亚的托克劳社区，因为他们仍然同托克劳人民保持着牢固的联系。

313. 视察团问他们为什么要离开托克劳，又在什么条件下他们愿意回去。与会者说，他们来到新西兰，是有几种原因的。他们来到此地，是要为子女寻求较好的教育，为家庭求取经济利益。他们说到人口对贫乏的资源的压力，又缺少工作机会，迫使他们离开托克劳。有些人说，他们是得到奖学金才来到此地的，后来留下来，因为相信这样可以从领土以外去帮助他们众多的亲属。他们之中有几个人是通过安置计划来到新西兰的。

314. 他们告诉视察团，他们不但同家属保持着牢固的联系，而且还帮助家属建造房屋，经常给他们汇款，在有需要时还接运病人来到新西兰治病。他们还主动关心村里教堂的活动，并在经济上支持这些活动。由于交通困难，他们不能随心所欲地常常去托克劳。有些人在过去十年中只有返回自己的村庄一次。还有几个人从1966年离开托克劳后还没有回去过。

315. 视察团问与会者，他们认为托克劳人民所面对的主要问题是什么。一位发言者说，除了缺乏经济资源外，托克劳人还面对着一一种西方生活方式，有些人对此十分忧虑。

316. 关于托克劳未来地位的问题，一般都反对在目前独立。一位发言者说，虽然人们正在考虑自治或独立，但多数人都反对，因为缺乏经济资源发展和行政方面的专门知识。另一位发言者说，托克劳应寻求同新西兰保持自由联系的自治，

象纽埃那样，但是，只有在托克劳达到纽埃建立自治时的发展水平时，才能这样做。另外一些发言者支持这一观点，他们指出，纽埃的资源比较多一些。另一位发言者说，如果能保证继续得到新西兰政府和国际社会所承诺的援助，托克劳就可以实行自治。

317. 一位妇女问视察团，新西兰政府请它来视察托克劳，是否为了要给予同新西兰保持自由联系的自治。正式秘书回答说，在目前情况下，新西兰政府有权对托克劳作出任何最后决定，虽然在实际上托克劳人民正逐渐对自己的事务作出越来越多的决定。例如，他们最近决定增加关税和邮费。另一方面，如果托克劳取得自治，它将自行作出一切决定，新西兰对托克劳事务就毫无发言权。

318. 一位发言者问，为何费努阿法拉岛的一半仍然为佩雷拉家族所有。在视察团视察各环礁时，并没有人提到过这个问题。正式秘书回答说，他认为新西兰在大约十五年前已买下了费努阿法拉岛，并已把该岛归还了法考福人民。对刚才所听到的说法，他答应去查询。

C. 奥克兰

319. 1981年7月10日下午7时，视察团在奥克兰会见了托克劳社区的成员。

320. 团长简单地介绍了特别委员会的任务和视察团的行程。团长说委员会由25个成员国组成。委员会不时派出调查视察团去各领土了解当地居民对领土前途的愿望。

321. 新西兰邀请特别委员会派遣视察团访问托克劳，了解自1976年视察团访问后该领土的发展情况。视察团曾去惠灵顿听取简报并作进一步磋商，该团在每一环礁各停留一天半时间。视察团在惠灵顿和罗托鲁阿会见了托克劳社区的成员。视察团对有机会在那天晚上会见他们，感到很高兴，这是视察团的最后一项活动。第二天，视察团就离此前往纽约。

322. 会谈的目的是要从他们那里了解情况，视察团听取了他们的意见。虽然有些人离开托克劳已很久，但与该领土仍保持密切的联系。视察团想征询他们对托克劳及其前途的看法。

323. 不少发言者解释了来到新西兰的原因。有些人离开是因为托克劳资源有限，想为自己和家庭寻求较好的经济条件和教育机会。有一位发言者说，假如新西兰、萨摩亚和夏威夷等地的托克劳人都回托克劳去，托克劳将无法容纳他们。他自己就是当年劝说其它人离开托克劳前往新西兰寻求较好的经济机会的人中的一个，理由是可以让留下来的人使用岛上的土地。另一位发言者说，他去新西兰是为了求学，因为当时在托克劳受教育的机会极少。后来他才决定留在新西兰。

324. 又一位发言者指出，移民问题并不仅限于托克劳。世界各地都有人在移民以寻求较好的机会。他觉得在新西兰的生活好得多。他享受较高的生活水平和经济收入，如果他可以负担开支，他愿常常回托克劳访问。

325. 另一位发言者说，1960年早期新西兰曾实行一项重新安置方案以减轻该领土人口拥挤的情况。部分享受奖学金的学生结业后不管有否通过考试，都在新西兰留了下来。除非托克劳情况有改善，否则在这些学生中，很少有人打算回去。他们与在托克劳的亲友保持良好的个人关系，但与托克劳行政当局的关系却并不很好。他们收到托克劳事务处出版的时事通讯“特瓦凯”，但有时收到已很迟。作为一个社区，他们不很快乐；他们希望能及时获知托克劳所发生的一切。

326. 另一位发言者强调说，尽管有些困难，但托克劳人民将能生存下去，就如他们已经生存了几百年。只要新西兰继续提供援助，他们就能努力向前发展。长期以来，他们一直要求新西兰帮助解决托克劳船运不足的问题。向托克劳提供的援助有不少却用于发展另一个国家。这种援助应该用来帮助托克劳的人民和领土。

327. 正式秘书解释说，自《山伯克朗特》号遇难沉没后，船运一直存在问题。可以同时载运客货的船为数极少。过去一年半中，虽然行政当局至少在南太平洋

地区察看了一艘合适的船只，但仍没有能解决问题。但看来将能找到一条船，每年行走托克劳线八到九趟，为期五年。在今后几个星期内，将有海上飞机航行于阿皮亚与托克劳之间，每月一次。这将加速邮件和一些急需供应品的运送。

328. 已经在设计一艘适合岛屿间航行的小型安全的船只。如果包括总议会在内的各方都同意，就将在下年度预算中拨款建造。

329. 正式秘书评述托克劳预算编制过程时说，新西兰在法律上有对托克劳的一切事务作最后决定的权利，但实际上它鼓励托克劳人愈来愈多地自行作出决定。

“费普尔”已作出越来越多的决定，但一般都是由总议会来作决定。例如，上一次总议会曾决定增加邮费和关税。

330. 最重要的决定是设立预算咨询委员会来制定支出的优先次序。预算咨询委员会向总议会提出建议，然后由总议会 will 将预算递交外交部长依法核可。

331. 托克劳社区秘书代表社区发言，他告诉视察团说，社区已讨论了托克劳的前途问题，一致认为社区不能赞同托克劳在目前就实行自治。他们觉得托克劳的领导人还没有达到实行自治所必需的水平，而且学校设备也不够好。首先需要处理的还有其它一些事务。新西兰应帮助托克劳人民为自治作好准备。

332. 另一位发言者说，有不少青年和老年人乐意回去帮助发展托克劳。联合国应鼓励新西兰继续改善托克劳的情况，这样就会有更多在新西兰的托克劳人愿意回返故乡。已经取得不少成就，但仍须再继续努力。

333. 一位发言者说，很多人相信托克劳人管理自己事务的时机已经来到。那些觉得自治的时机尚未成熟的人所担心的是不可测知的未来。他又说，托克劳人自力谋生已有数百年。他们想在实行自治前先做好几件事，即改善通讯和将行政机构从阿皮亚迁移到托克劳。他们要改善通讯的目的是要同世界上的任何人可以直接联系。他觉得在新西兰的托克劳人与托克劳当地人之间应当有更多的交往，

因为，毕竟有三分之二的托克劳人都住在新西兰。托克劳的土地属于托克劳人民和住在新西兰的托克劳人。所以新西兰的托克劳人在托克劳群岛仍然享有权利。他认为总议会里应有住居在新西兰的托克劳人的代表。

334. 另一位发言者说，全世界的任何人民都愿自己管理自己的事务。在托克劳，他们所面临的是资源缺乏的问题，他们需要有发展的方法和途径。他说，在培训托克劳人获得自治经验以处理自己的事务这一方面，可以说没有作过什么努力。同时也缺乏培养领导人的专门训练。

335. 同时还存在着调和传统处理事务的方式与现代西方处理事务的方式的问题。这是一个需要认真研讨的问题。在适当的时机来到时，托克劳理应自己管理自己的事务。在这以前，应先研究如何酌度情况稳步地改变其目前的地位。

336. 正式秘书就培训未来领导人的问题作了评论。他问到，按照托克劳的传统，未来的领导人应该是哪些人，又应怎样加以识别。总不能把每一个人都培养成领导人。他建议，他们可以为此作出的贡献是在圣诞节假期回到托克劳去与当地人民商讨这些问题。这样就可以较快地使观点和态度有所改变。

337. 会议结束。视察团准备在第二天就离开奥克兰。

十一、意见、结论和建议

A. 概述

338. 如前几节所述，视察团在该领土与各阶层人民的代表进行了一系列的讨论。在新西兰与外交部长、负责托克劳事务行政长官和其它高级官员也进行了一系列的讨论。视察团在惠灵顿、罗托鲁阿和奥克兰会见了托克劳社区的成员。

339. 在阿皮亚，视察团与托克劳事务处的官员和开发计划署在萨摩亚的驻地代表举行了会议。视察团还对萨摩亚总理进行了礼节性拜访。

340. 在去托克劳途中，视察团会见了阿塔福、法考福和努库若努三岛的“费普尔”并同他们进行了讨论，这些费普尔恰好与他们同乘一条船。

341. 视察团参照上述的磋商，提出了下列意见、结论和建议。

B. 宪政和政治发展

342. 视察团注意到该领土以人民传统为基础的政治组织已坚实地建立在每一环礁上。视察团还注意到，对长老们通过村议会表达的权威，无人提出异议。

343. 视察团考虑到目前的结构，认为如果总议会能够更制度化，建立在长期的基础上以更有效地处理涉及领土的事务，将符合人民的全盘利益。

344. 视察团对全体人民的政治觉悟水平印象很深，特别是人民能够清楚实际地剖析该领土所面临的问题。

345. 视察团认为管理国为当地政治领导人安排的与外面世界的接触是一种积极的发展，但认为当地其他各界的人民也应该有机会到外面去，以便能更好地了解情况和接受训练。

未来地位

346. 托克劳人民向视察团明确表示，在目前情况下，他们无意审查新西兰与该领土间现有关系的性质。惠灵顿和罗托鲁阿的托克劳社区也表示同样的意见。在奥克兰，托克劳社区的有些成员认为现在也许已是应该让托克劳有机会为内部自治作好切实准备的时机。

347. 然而，视察团经过几次会谈后，深信托克劳人民还不想重新考虑其目前地位。所以会有这样的决定，主要是为了经济、社会和文化性的理由。视察团注意到管理国已表示愿意继续遵照托克劳人民的意愿行事。因此，视察团请管理国对本报告的有关各章给予最大的注意。

斯温斯岛

348. 管理国通知视察团，说在1980年12月2日，美利坚合众国和代表新西兰的托克劳三位费普尔已签署了一项关于划定托克劳与美属萨摩亚海洋疆界的条约。

349. 可以记得，托克劳曾主张斯温斯岛为其所有。美国对此提出异议，因为美国对斯温斯岛作为美属萨摩亚的一部分施行行政管理。关于托克劳对斯温斯岛的主张，曾经提请1976年视察团的注意。那一次的视察团还从管理国获知，美国也提出托克劳本身属于美国的权利主张。

350. 当1981年视察团问托克劳人民对最近签订的划分托克劳与美属萨摩亚海洋疆界的条约有何反应时，他们回答说，虽然已签订条约，但将来如何仍不可知。他们又说，鉴于托克劳群岛与斯温斯岛之间存在着历史悠久的文化联系，他们希望能继续保持这种古老的关系。

南太平洋的核试验

351. 注意到当地人民就继续在太平洋进行核试验所提出的要求，并回顾曾向

1976年视察团表达的同样的要求，视察团提请特别委员会和大会注意这一威胁到该领土人民的生命及其环境的严重问题。

托克劳事务处

352. 托克劳人民向视察团表示，希望将托克劳事务处从阿皮亚迁移到该领土。

353. 视察团很知道迁移事务处所将涉及的问题，并知道其中多数问题都必须在迁移以前先行解决。

354. 然而视察团认为，迁移事务处将符合全体人民的心愿，能使公共服务更好地为人民服务，并将是迈向自治的很重要的一步。

355. 视察团建议管理国立即开始进行研究，以寻求可以满足人民在这一方面的要求的实际可行办法。视察团还回顾管理国对1976年视察团就贯彻有关该事务处的改革所作的保证。

国外的托克劳社区

356. 视察团在访问惠灵顿、罗托鲁阿和奥克兰后，确信托克劳人民与新西兰托克劳社区的关系十分密切，不因时间和距离而受到影响。

357. 视察团认为在国外的托克劳社区对其家乡领土的事务应有发言权。这些社区所享有的教育水平和社会条件，及其双重文化的经历，使他们有独特的机会帮助规划托克劳的未来。

358. 因此，视察团要求管理国与总议会协商，考虑这些社区就领土所提出的各种意见。

359. 视察团敦促居住在新西兰的托克劳人向新西兰有关当局提供他们认为有益的意见，更积极地表现他们对托克劳事务的关注。

360. 视察团还请他们充分利用已获得承诺将予以改善的交通条件，并保持因相互关系而存在的与托克劳岛屿的联系。

C. 经济情况

361. 视察团注意到，托克劳面积狭小，人口稀少，资源贫乏（包括土壤贫瘠），并且缺乏可靠的运输和交通工具，这些因素造成了它与外界极力隔离。视察团认为，这些因素似乎使该领土人民对他们的经济更感关心，并因而感到有必要继续保持同新西兰的关系。

362. 考虑到诸如托克劳这样的发展中岛屿经济的特殊需要和问题，并鉴于托克劳的经济继续主要依赖椰干、海洋资源和手工艺品，视察团强调必须进一步改善经济。视察团感到在注意扩大群岛的整个经济基础的同时，还可以对现有的经济基础加以更充分地利用。

农业

363. 椰子仍然是这个群岛的主要经济作物和主食之一。因此，有必要继续努力增加产量，防止虫害。关于后者，视察团注意到管理国同区域性机构和南太平洋委员会合作采取积极措施，以控制鼠类和犀牛甲虫造成的问题；视察团还注意到，联合国开发计划署和南太平洋大学进行了控制竹节虫以拯救椰子树的方案。

364. 视察团对这些努力感到高兴，但认为管理国应当采取更多的措施以便以一切可能的渠道获得技术咨询和援助来帮助改进椰子和椰干的生产。在这方面，还应该考虑改进适合群岛需要的生长迅速的椰子树品种。

365. 由于椰干是群岛收入的主要来源，应为继续作出一切必要努力以从椰干的销售获取最大的利润。视察团认为，生产者应当充分参与作出有关他们的产品销售的决定。

366. 视察团还注意到，管理国与开发计划署和南太平洋大学阿皮亚岛农学院正在协力查明在群岛上进一步发展农业的各种可能性。关于这一点，视察团认为应当按照视察团1976年的建议继续注意改良群岛贫瘠的环礁土壤。

367. 视察团还认为有必要进一步援助农业研究和发展。例如, 开发计划署在这方面应当发挥重要作用, 特别是因为它的工作已经包括了对猪只和家禽饲养业的发展、村落项目和发电业的广泛援助。由于这个原因, 视察团对开发计划署最近在预算中增加对托劳克的拨款数额感到高兴, 并希望这一趋势将会继续下去, 这样开发计划署能够提供更多的可能证明是必要的援助。

渔业及海洋资源

368. 鱼类是该领土的主食之一, 也是潜在的收入来源。开发计划署和南太平洋委员会进行的调查表明, 捕获海产可以是一个可行的企业。管理国认识到这一点, 因此它已促成联合国机构如粮农组织以及各区域组织如南太平洋委员会提供渔业专家的服务。此外, 管理国已通过开发计划署得到艾丽亚渔船。从而改善了该领土的实际捕鱼能力。但是, 视察团认为管理国还应当提供更多的援助, 以购得更多的渔船和贮存鱼类的大型冷藏库。这是十分重要的, 因为海上风浪大的时候不能出海捕鱼。

369. 视察团还注意到该地区不断出现的偷捕问题。鉴于环礁岛周围的海域宽阔, 视察团认为所有有关方面都必须继续采取有效方式取缔偷捕问题。

370. 群岛把鱼类作为食物并作为增加收入的来源, 在这方面, 继续存在着另一个障碍, 就是环礁周围的危险暗礁。在管理国的协助下, 已炸开了一些暗礁水道, 疏通了托克劳人出海的航道, 尽管如此, 视察团认为还有必须进一步采取步骤以便在进行改进措施的同时, 防止出现诸如破坏环群岛周围环境平衡的问题。

371. 视察团还注意到新西兰政府于1980年4月1日制订了领土200里经济区的法案。视察团认为, 经济区的利益应当专属托克劳人民, 因此很注意管理国在这方面所作的承诺。此外, 还应当进一步努力以保证有关国家在同托克劳领导人协商后才发出捕鱼执照。

372. 视察团认为,开发计划署应当继续提供材料(如水泥)来巩固和完成环礁岛浅水区的防波堤建设工程,以防止巨浪的冲击并防止岛上珍贵土壤的流失。

手工业

373. 可以进一步扩大的另一个经济活动领域是手工业。为了鼓励手工业的发展,管理国应当考虑提供当地社会认为适当的工具和技术指导。进一步改善交通也可以确保及时妥善将手工艺品运出。

财政

374. 该领土仍然依赖新西兰的预算援助。地方岁入的主要来源仍然是向销售椰干征收的出口税。视察团还注意到海外汇款是增加当地人收入的一个重要因素。由于该领土增加地方岁入的方式仍然十分有限,视察团认为管理国应当维持并增加对托克劳的预算援助,还应进一步考虑扩大该领土提高当地来源岁入的能力。既然托克劳邮票和纪念币的销售是不可少的收入来源,审查这两方面有无扩大的余地也许是有好处的。

合作社

375. 三个岛上的村庄合作社证明有助于增加村庄的资金。开发计划署还向合作社经理提供了有关零售所有各方面的在职训练。应当继续鼓励这种训练,包括在其它国家提供训练机会。还可以进一步研究以确定该领土的合作社运动是否能包括其它方面,例如手工艺品和椰干等产品的生产和销售。

D. 社会和教育情况

376. 新西兰政府已表示决心帮助托克劳保持其传统的社会形式、社会结构、文

化遗产和托克劳人民的传统风俗习惯。关于这一点，管理国意识到，在引进现代生活方式和社会经济改革时需谨慎从事。

377. 关于这一点，视察团认为管理国应当努力采取各种措施，以使托克劳人民了解除他们本身以外的其它社会和文化情况，特别是了解萨摩亚、美属萨摩亚、图瓦卢、纽埃岛、汤加和库克群岛人民的社会和文化生活。为了达到这个目的，管理国应当经常介绍和组织托克劳人民同其它人民进行文化交流和接触。

378. 视察团认为，由于目前的社会结构没有明确定出各个人口群体如老人、妇女、青年的关系，因此未能保证所有群体都能充分适当参与影响到全体人民利益的各项决定。

379. 考虑到整个问题的复杂性和敏感性，视察团相信管理国应当在启发和教育人民方面发挥更积极的作用，以创造条件使所有人群都能够充分参与制定他们社会的政策。

住房

380. 视察团坚信，改善住房和卫生条件会提高人民的健康水平，改善人民的福利。视察团相信，保持托克劳的传统社会形式不应当是不引进较好生活条件和普遍提高生活水平的托词。视察团发现行政当局没有按照1976年视察团报告的建议制定并一贯执行一项明确的住房政策。这方面，管理国应当征求在新西兰的托克劳人的意见，并请他们参与这方面的工作。

381. 视察团认为，管理国应当在联合国各专门机构的协助下，密切咨询在新西兰的托克劳人，通过托克劳公务员委员会尽快制定并执行一项托克劳的住房方案。

公共卫生

382. 视察团观察到，岛上一般健康情况是令人满意的。这归功于管理国的

卫生政策。 管理国在三个环礁岛上各建立了一所医院以满足人民的基本卫生需要。

383. 与此政策形成对比的是, 1976年视察团来岛时曾建议到访托克劳的人采取更严格的卫生管制措施, 但这一建议没有得到实施。 由于岛上居民对带进来的呼吸道疾病、流行性感冒和其它轻微疾病没有抵抗力, 所以每次一群访客来岛后, 很大一部分居民都会感染到疾病。 视察团建议管理国考虑这种情况, 寻求适当的方式来对付这个问题。

384. 视察团获悉, 岛上医院有时缺乏某些药品、医疗用品和器械。管理国代表解释说, 这是由于运输方面的问题, 视察团则认为这种不足应当可以预计到而可加以避免。

劳工

385. 与1976视察团来访时的情况有所不同的是, 管理国最近努力提供了更多的就业机会。 托克劳公务员现在雇用了182个托克劳人, 包括医生、护士、教师和其它公务人员。 从这一点和就业统计数字就可以看出管理国的努力。 视察团认为, 管理国应当作出更多的努力来探求进一步就业机会的方法和可能性。管理国还应当研究是否有可能提高当地农产品和手工艺品的价格, 因为这对于改善这个非自治领土的生活条件是很重要的。

教育

386. 托克劳人不愿取得自治和独立, 他们提出的主要理由之一是托克劳只有中小学校, 他们没有什么受过高等教育的年青人。视察团认为, 应当充分理解这一理由, 并同当地人民一样, 也认为行政当局在改善这种情况方面还做得不够。

387. 视察团认为, 还应当进一步努力改进托克劳现在的初级教育水平。

388. 当地人民告诉视察团说，他们希望在群岛上能建有一所学制完善的中学。视察团认为在领土上提供完整的中学教育是必要的，管理国应当提供实现这一愿望的办法。

389. 视察团满意地注意到管理国提供奖学金选拔学生送到国外深造，并认为这个方案应当继续下去，还应采取一切必要的后续行动来保证这些学生完成学业。

390. 视察团认为，管理国应当尽量提供政治教育，使当地人民作好自治的准备。为此目的，视察团强调必须重视托克劳青年人进行有关事项的必要基本教育，使他们能够管理自己的事务。

391. 视察团认为，应当提供更多的训练来增加该领土领导人（“费普尔”、“普尔鲁库”和村议会成员）的实际经验，把这作为政治教育方案的一部分。训练内容可当包括政治、经济、财经、法律和行政，目的是使这些领导人能够适应管理该领土的现代的新方式。

运输与交通

392. 视察团认为，促进领土内部团结的主要障碍之一是三个群岛人民之间以及该领土同外界缺乏适当和令人满意的交通。

393. 视察团建议，管理国应尽力改善交通，特别是运输，以便利人民包括文化和体育团体的往来。

394. 视察团认为，应当改善岛上人民和已经离岛的人民之间的交通，这对该领土居民的福利来说是很重要的。行政长官、托克劳事务处、公务员委员会同侨居外国的托克劳人民之间，应有较频繁的接触和较直接的交通，这对该领土的利益来说同样十分重要。视察团建议管理国建立起这种交通形式。

395. 为了使当地人民能够接触其他具有不同生活方式的人民并改善该领土的

一般社会和经济状况，视察团极力建议管理国谋求合适的方式，建立往返领土的定期航远服务和水上飞机服务。

法律

396。视察团在访问期间可以看到已经采取措施登记和编纂适用该领土的法律。

397。视察团认识到有必要将各种法律译成托克劳文。

托克劳文字典

398。视察团认识到编制托克劳文字典的工作具有重要的文化和实际意义，因此强调必需尽早完成编制工作。

E. 今后的视察团

399。视察团认为特别委员会和大会应当经常审查托克劳问题。

400。视察团考虑到托克劳人民需要向联合国表达他们的希望和解释他们的问題，认为今后继续向托克劳派遣视察团是很有必要的，这对该领土的未来有极其重要的意义。
